בס"ד משרד החינוך - מינהל החינוך הדתי - הפיקוח על הוראת הספרות

**רשימת יצירות ליחידת החובה בספרות לשנת תשע"ט** (**שאלון 9181** )

**70% בגרות חיצונית+30% חלופות בהערכה**

|  |  |
| --- | --- |
| **א. סיפורת ודרמה**  **מעשה חכמים מספרות התלמוד והמדרש**  בתו של ר' עקיבא והנחש  **סיפור קצר עברי**  אהרון מגד – יד ושם\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ספור קצר מתורגם**  כינורו של רוטשילד/ צ'כוב    **ש"י עגנון**  יש לבחור **אחת** מתוך האפשרויות הבאות:  (יש לסמן בx - את בחירתך)     * ספור פשוט * והיה העקוב למישור   X**תהילה**    **ב. דרמה עברית או מתורגמת**  ילדי הצל או אנטיגונה או בית בובות  או **ביקור הגברת הזקנה** או אויב העם  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \*הבוחרים בדרמה עברית ילמדו רומן מתורגם. | **ג.שירה עברית**  **שירה עברית בימי הביניים:**  **שלמה בן גבירול –(רשב"ג)**  ראה שמש  **יהודה הלוי - (ריה"ל)**  ישנה בחיק ילדות    אל נורא עלילה/ רמב"ע  ( הנוסח מופיע באתר)    **שירה עברית במאה ה-20**  **חיים נחמן ביאליק**  הכניסינו תחת כנפך  יש לבחור **שניים** מבין ארבעת הנושאים:  **נושא ב' : שירים בצל השואה**  1. טרקטורים / רוני סומק  2. \_ניצול – לאה איני\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **נושא ג': זוגיות**  1. נפרדנו כך/ לאה גולדברג  2. \_שלומי - זלדה\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **הערכה חלופית:רומן עברי או מתורגם ושני שירים:**   1. \_דוד גרוסמן – מישהו לרוץ אתו\_\_\_ 2. הסרט קשר חופשי\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   **חתימת המדריכה המחוזית**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**חוברת יחידה ראשונה ספרות 9181 תשעח**

**צדקה תציל ממות**

**גמרא, בבלי, שבת קנ"ו (מתורגם)**

**רַ' עֲקִיבָא הָיְתָה לוֹ בַּת.**

**אָמְרוּ לוֹ הַכַּלְדִּיִּים: אוֹתוֹ הַיּוֹם שֶׁתִּכָּנֵס לַחֻפָּה יִשְּׁכֶנָּה נָחָשׁ וְתָמוּת.**

**הָיָה דואג  עַל הַדָּבָר הַרְבֵּה.**

**בְּאוֹתוֹ הַיּוֹם נָטְלָה אֶת הַמַּכְבֵּנָה וְנָעֲצָה אוֹתָהּ בַּכֹּתֶל.**

**אירע המקרה ופָּגְעָה בְּעֵינוֹ שֶׁל נָחָשּׁ.**

**בַּבֹּקֶר כְּשֶׁנָּטְלָה (את הסיכה) נִגְרַר וּבָא הַנָּחָשׁ אַחֲרֶיהָ.**

**אָמַר לָהּ אָבִיהָ: מֶה עָשִׂית?**

**אָמְרָה לוֹ: בָּעֶרֶב בָּא עָנִי וְקָרָא עַל הַפֶּתַח,**

**וְהָיוּ הַכֹּל טְרוּדִים בַּסְּעֻדָּה וְאֵין שׁוֹמֵעַ לוֹ.**

**עָמַדְתִּי וְנָטַלְתִּי את המָנָה שֶׁנָּתַתָּ לִי**

**וּנְתַתִּיהָ לוֹ.**

**אָמַר לָהּ: מִצְוָה עָשִׂית.**

**יָצָא רַ' עֲקִיבָא וְדָרַשׁ: "וּצְדָקָה תַּצִּיל מִמַוֶת" ( משלי י, ב) – וְלֹא מִמִּיתָה מְשֻׁנָּה אֶלָּא מִמִּיתָה עַצְמָהּ**

**גמרא, בבלי, שבת קנ"ו (מתורגם) ושאלות בגוף הכתוב**

**רַ' עֲקִיבָא הָיְתָה לוֹ בַּת.**

**אָמְרוּ לוֹ הַכַּלְדִּיִּים: אוֹתוֹ הַיּוֹם שֶׁתִּכָּנֵס לַחֻפָּה יִשְּׁכֶנָּה נָחָשׁ וְתָמוּת.**

***מה אתם אומרים? מה עובר על אב, על הורים ששומעים בשורה כזו? מה הם יכולים לעשות?***

**הָיָה דואג  עַל הַדָּבָר הַרְבֵּה.**

***מה דעתכם על תגובתו של רבי עקיבא? מה יש בדאגה הזו? מה אין?***

**בְּאוֹתוֹ הַיּוֹם נָטְלָה אֶת הַמַּכְבֵּנָה וְנָעֲצָה אוֹתָהּ בַּכֹּתֶל.**

**אירע המקרה ופָּגְעָה בְּעֵינוֹ שֶׁל נָחָשּׁ.**

***מה קרה פה מאחורי הקלעים- שאנחנו יודעים ובתו של רבי עקיבא לא יודעת?***

**בַּבֹּקֶר כְּשֶׁנָּטְלָה (את הסיכה) נִגְרַר וּבָא הַנָּחָשׁ אַחֲרֶיהָ.**

**אָמַר לָהּ אָבִיהָ: מֶה עָשִׂית?**

***מה פשר השאלה של רבי עקיבא?***

**אָמְרָה לוֹ: בָּעֶרֶב בָּא עָנִי וְקָרָא עַל הַפֶּתַח,**

**וְהָיוּ הַכֹּל טְרוּדִים בַּסְּעֻדָּה וְאֵין שׁוֹמֵעַ לוֹ.**

**עָמַדְתִּי וְנָטַלְתִּי את המָנָה שֶׁנָּתַתָּ לִי**

**וּנְתַתִּיהָ לוֹ.**

***מה עשתה בתו של רבי עקיבא? מה מודגש במעשה שלה מעבר לנתינת האוכל לעני? מה משמעות ההדגשה שאביה נתן לה את המנה שהגיעה בסופו של דבר לעני?***

**אָמַר לָהּ: מִצְוָה עָשִׂית.**

**יָצָא רַ' עֲקִיבָא וְדָרַשׁ: "וּצְדָקָה תַּצִּיל מִמַוֶת" ( משלי י, ב) – וְלֹא מִמִּיתָה מְשֻׁנָּה אֶלָּא מִמִּיתָה עַצְמָהּ**

**2. חברותא – לימוד ודיון על הסיפור בחברותא. - לפניכם כמה שאלות שניתן להתייחס אליהן בקריאה:**

* העלאת אסוציאציות מעולמכם.
* שאלות רעיוניות וערכיות שעולות מהסיפור.
* הדמויות.
* שימו לב לפערי המידע בסיפור ונסו להבין מבין השורות את מה שלא נאמר במפורש.
* אמצעים אומנותיים בהם נוקט הסיפור.

**שאלות נוספות להעמקת המחשבה על הנושאים הקיימים בסיפור:**

* מה העמדה שנוקט הסיפור לגבי שאלת הבחירה והגורל?
* איך מיישבים את התופעה של הכלדיים ואת הנכונות להקשיב להם עם האיסורים שבתורה? "לא תנחשו ולא תעוננו" ויקרא, פרק יט, פסוק כו.
* איך מיישבים את דברי רבי עקיבא במסכת אבות: "הכל צפוי והרשות נתונה" עם התנהלותו בסיפור?
* סדר התרחשות הדברים בזמן וסדר הצגתם בסיפור.
* מה עשה רבי עקיבא עם דאגתו הרבה.
* מעמדו של העני בפתח הדמויות החסרות בסיפור (החתן והאמא)
* מעמדו הסמלי של הנחש בסיפור
* הסיפור כדוגמא ל"קצרצר"  סיפור מיניאטורי מינימליסטי שאופייני לסיפורי התלמוד.
* איך ניתן להבין את משפט הסיום של הסיפור (מוסר ההשכל)
* האם אתם אוהבים שהמספר\העורך, מוסיף אחרי סיום הסיפור את השורה התחתונה שלו (מוסר ההשכל)

אסטרולוגיה, מזל, גורל  הקבוע לאדם מיום לידתו ע"פ מהלך הכוכבים מול תפיסה של תורת הגמול- שכר ועונש, בחירה ויכולת של האדם להשפיע על חייו

המתח בין השניים- אין מזל לישראל. (שכל הסוגיה בגמרא בה מופיע הסיפור עוסקת במשפט זה)  יש אמת במזלות אבל עמ"י הוא  מעל לזה.

הנחש: שליח הגורל, הממית, ורמז:  כִּי לֹא-נַחַשׁ בְּיַעֲקֹב וְלֹא-קֶסֶם בְּיִשְׂרָאֵל (במדבר כג כג)

שאלתו של  רבי עקיבא מה עשית- ברור לו שהיה חייב להיות איזשהו מעשה אנושי שגרם להצלה הזו. והוא חייב להיעשות בתמימות. בלי דעת

הסכנה האורבת דווקא ברגע השיא- בליל הכלולות

שמיעת קולו של העני. שוועת עניים אתה תשמע

מידה כנגד מידה ; הכל צפוי (ידוע מראש, וגם מלשון צפייה) והרשות נתונה

היא עושה בפשטות – נותנת לעני בפשטות, מצילה את עצמה בפשטות. פשטות של ענוה וחסד

רבי עקיבא לא היה יכול לספר לבתו על דאגתו, כי אם היתה לה מודעות היא לא היתה מצליחה להינצל. א"א להינצל מהגורל בדרך העולם הזה, רק בסוג של קפיצה. מעשה הבא מן הלב. מלב פתוח. אם הלב פתוח, הסדק נסגר.

**יד ושם מאת אהרון מגד**

***סבא זיסקינד היה גר בבית קטן בפרבר של העיר. אחת לחודש בערך, בשבת אחר הצהריים, היו רעיה , נכדתו, ובעלה הצעיר יהודה, באים לביקור, ביקור של חובה.***

***רעיה היתה דופקת שלוש דפיקות זהירות על הדלת, סימן מוסכם בינה ובין סבא עוד מילדות, כשהיה גר בביתם, עם המשפחה כולה, ושניהם היו ממתינים עד שתיפתח הדלת.***

***הנה הוא כבר קם – הייתה רעיה לוחשת ליהודה בפנים מאירות, משהיה נשמע מבפנים רשרוש נעלי הבית של הסב כשהוא גוררן אנה ואנה על פני החדר. עוד רגע קט והמפתח היה סב על צירו והדלת היתה נפתחת.***

***-הכנסו- היה אומר בפיזור דעת כלשהו, בעודו רוכס את מכנסיו, סמני שינה בעיניו. אף שהיה החום גדול, היה לבוש בגופיית חורף צהובה, ארוכת שרוולים, שמתוכה נראו פרקי ידיו לבנים ודקים.***

***אחר כך היה סבא שואל על דא ועל הא, ורעיה משתדלת ככל האפשר להנעים את השיחה בדברים חביבים ובדוחים, כדי להפיג מעט את השיממון מעל יהודה, ולבסוף היה בא אותו דבר שמפניו נתיירא יהודה יותר מכל, ושבגללו החליט כבר לא אחת למנוע רגליו מביקורים אלה: סבא זיסקינד היה קם, לוקח כסא ומעמידו ליד הכותל, עולה עליו בזהירות, כשהוא אוחז במסעדו לבל יפול, פותח את האורלוגין ומוציא מתוכו אמתחת בד, שחוט שחור כרוך סביבה. אחר- כך היה נועל את האורלוגין, יורד מעל הכיסא, מחזירו למקומו, מתיישב עליו, מתיר את החוט, מוציא מתוך עטיפת הבד חבילת גליונות נייר, שם אותם לפני יהודה ואומר:***

* ***רצוני שתראה את זה.***
* ***סבא, היתה רעיה נחלצת להושיע את יהודה, הוא כבר קרא את זה עשר פעמים לפחות...***

***אך סבא זיסקינד היה משים את עצמו כלא שומע ולא עונה דבר, ויהודה אנוס היה לקרוא בעיניו,אותו חיבור שכמעט ידעו בעל פה, ושעניינו היה הספד על עיר המולדת באוקראינה שיהודיה נשמדו כולם בידי הגרמנים. משהיה מסיים, היה סבא נוטל מידו את הגליונות, מקפלם, נאנח ואמר:***

* ***ומכל זה לא נשאר שריד. אפילו מצבה לעדות לא. תאר לעצמך שמקהילה של עשרים אלף יהודים לא נותר גם אחד שיספר...***

***אחר היה מוציא מאותה אמתחת בד, את תמונת נכדו,מנדלה, שהיה בן שתים עשרה כשנספה . מראה אותה ליהודה ואומר:***

***הוא היה גאון. תאר לעצמך בן אחת עשרה וגמר כבר את הקונסבטוריום למוזיקה....כנר מעולה. גאון!***

***ולאחר שהיה מחזיר את התמונה למקומה היה נאנח ואומר:- שום זכר.***

***כשהיתה כבר רעיה בחודש השביעי להריונה, טרם הבחין בדבר סבא זיסקינד, בפיזור דעתו. אך רחל (אמה של רעיה) לא יכלה עוד שלא לשתף אותו בשמחתה ובציפייתה, ובישרה לו כי נין עומד להיוולד לו. וערב אחד נפתחה דלת דירתם של רעיה ויהודה, ועל מפתנה ניצב סבא עצמו, בלבוש החג שלו.***

***היתה זו הפעם הראשונה שביקר בדירתם, ורעיה הופתעה כל-כך, שחיבקה אותו ונשקה לו כאשר לא עשתה לו מילדותה.***

***פניו זרחו, עיניו נוצצו באותו מאור של בינה ושל שובבות כבאותם ימים רחוקים ... התהלך בחדרים בצעדים מאוששים, כשהוא נותן דעתו על פרטי הריהוט וסידורי הדירה ומפזר הערות של בדיחות על סביבו, וכל כך חביב היה שרעיה ויהודה לא פסקו מצחוק ככל עת דברו. ובפעם הראשונה מאז חודשים רבים, לא הזכיר כלל את מנדלה.***

* ***אה, ילדים רעים,- אמר- כך נוהגים עם סבא? למה לא סיפרתם לי שיש לכם דירה יפה כל כך?***
* ***כמה פעמים הזמנתי אותך, סבא, לבוא?- אמרה רעיה.***
* ***הזמנת? צריכה היית להביא אותי אליכם, לגרור אותי בכוח!***
* ***גם זה רציתי לעשות ואתה סירבת.***
* ***נו, סבור הייתי שאתם גרים באיזו מאורה חשוכה, ומאורה יש לי גם משלי... אין דבר, סולח אני לכם.***

***כעבור כמה ימים, כשבאה רחל לביתם וספרו לה על ביקורו המפתיע של סבא, לא התפלאה על כך ואמרה:***

* ***אה, אינכם יודעים במה הוא הוגה בכל הימים האלה מאז סיפרתי לו כי עומד להיוולד לכם ילד...משאלה אחת יש לו- שאם יהיה זה בן- ייקרא...על שם נכדו.***
* ***מנדלה??- קראה רעיה התפרצה בצחוק שלא ברצונה. יהודה חייך.***
* ***כמובן, אמרתי לו שיוציא דבר כזה מראשו ,אמרה רחל- אבל יודעים אתם איזה עקשן הוא. שיגעון הוא שנכנס בו, ואין הוא חושב כלל לוותר עליו. לא זו בלבד אלא בטוח הוא שתסכימו לכך ברצון, בייחוד אתה יהודה.***

***יהודה משך בכתפיו:- שיגעון. הילד יהיה אומלל לכל ימי חייו.***

* ***הוא אינו מסוגל להבין זאת- אמרה רחל ונימה של מורך התגנבה לקולה. פניה של רעיה הרצינו.***
* ***אנחנו כבר החלטנו על שם- אמרה- אם תהיה זאת בת. תקרא אסנת, ואם בן- אהוד.***

***שני השמות לא מצאו חן בעיני רחל.***

***עניין השם הפך מאז לנושא השיחה היחידי כמעט בין רחל ובין הזוג הצעיר, ועכר את אווירת השלווה בבית.***

***רחל שעמדה בין דורו של סבא ובין דורם של הבנים, היתה דעתה מפולגת עליה. עתים לכאן ועתים לכאן. בדברה עם אביה היתה מוכיחה אותו, מבטלת את דעתו בתוקף ומטיחה כנגדו את כל הנימוקים ששמעה מפי רעיה ויהודה. בדברה עם רעיה ויהודה – בקשה לשדלם לקבל את רצונו ומעוררת עליה רוגז רב. עניין השם נעשה במרוצת הימים מעין עניין גורלי, אפוף מסתורין, צופן עתידות לא ידועות, שפחדים קשורים בו וחיים ומוות תלויים בו. בעומק ליבה התפללה שתיוולד לרעיה בת.***

* ***בעצם, מה רע כל כך בשם מנדלה- אמרה לביתה- שם יהודי ככל השמות.***
* ***מה את מדברת אמא- התקוממה נגדה רעיה- שם גלותי, מכוער, איום! בשום אופן לא אהיה מסוגלת להעלותו על שפתי. את רוצה שאשנא את ילדי?***
* ***אה, את ילדך לא תשנאי. על כל פנים לא בגלל השם...***
* ***אשנא אותו. הרי זה כאילו אמרת לי שייוולד לי בן עם חטוטרת! ובכלל- למה? לשם מה?***
* ***למען סבא- אמרה רחל בשקט.***
* ***את יודעת אמא, שאני אוהבת אותו, אבל איני מוכנה להקריב את אושרו של ילדי בגלל איזו אמונה תפלה שלו. איזה טעם יש בדבר?***

***...***

***אחר כך באה רחל בהצעת פשרה: ייקרא הילד בשם מנחם.- שם עברי, ישראלי. אף סבא הסכים לזה אחרי הפצרות רבות.***

***רעיה מיאנה לשמוע.***

* ***בחרנו לו שם ששנינו אוהבים אותו, ולא נמירו באחר. מנחם הוא שם שריח זקנה עולה ממנו, שם הקשור אצלי בזכרונות עצובים ובאנשים שאינני אוהבת אותם. מנחם אפשר לקרוא רק לילד נמוך קומה, חלש ולא יפה.***

***רחל שתקה, היא נואשה כמעט מלהעבירם על החלטתם.***

* ***ואולי יש בדבר משהו גורלי...לחשה רחל מבלי לשאת את עיניה.***
* ***מהו?- אמרה רעיה תולה באמה מבט נפחד.***
* ***אינני יודעת...אולי בכל זאת חייבים להקים את שם המתים כדי להשאיר להם זכר...***
* ***אבל אינני רוצה לזכור תמיד את הדברים האיומים ההם, אי אפשר שהזכרון הזה יתהלך תמיד בבית, והילד המסכן ישא אותו.***

***כשבועיים לפני מועד הלידה הופיע סבא זיסקינד בפעם השנייה בבית רעיה ויהודה. הוא פנה ליהודה ואמר: ברצוני לדבר איתך. שניהם נכנסו לחדר הפנימי.***

* ***ספרה לי רחל שאינכם רוצים לקרוא לילד בשם נכדי אמר***
* ***כן...- אמר יהודה בשפה רפה.***
* ***אולי תסביר לי מדוע- שאל***
* ***אנחנו...השם פשוט לא מוצא חן בעינינו.***

***סבא שתק, ואחר אמר:- מבין אני שמנדלה לא מוצא חן, אבל מנחם- מה רע במנחם?***

* ***זהו שם ...- יהודה ידע שאין תועלת בהסבר, מרחק של דורות מבדיל במושגיהם-שם לא ישראלי...גלותי.***
* ***גלותי, חזר סבא ואמר- כולנו באים מן הגולה.***
* ***כן, אמר יהודה...אבל אנחנו נולדנו בארץ. זה משהו אחר.***
* ***אתה כלומר חושב שכאן זה משהו חדש, שכל מה שהיה שם, עבר ואיננו, מת.***
* ***לא אמרתי זאת אמרתי רק שאנחנו נולדנו בארץ...***
* ***מה אתה יודע מה היה שם? איזה אנשים היו שם? איזה קהילות? מה אתה יודע איזה חיים היו שם?***
* ***כן, אמר יהודה בדכדוך, אבל אין לנו כבר קשר לזה.***
* ***אין לכם קשר? שפתיו של סבא רטטו מרוב כעס.למה יש לכם קשר?***

***אומר לך מהו קשר, אמר סבא, קשר הרי זה זכרון. הרוסי קשור לעמו כי הוא זוכר את אבותיו. הוא מתקרא איבן אביו נתקרא איבן וסבו, עד דור ראשון.***

* ***אבל מה זה שייך- מחה יהודה.***
* ***ואתה- מתבייש לקרוא לבנך מנדלה, שמא יזכיר לך שהיו יהודים שנקראו בשם זה.***

***היילוד היה בן זכר ושמו נקרא אהוד, וכשהיה כבן חודש לקחו אותו והלכו לבית סבא.***

* ***הבאנו את התינוק איתנו! אמרה רעיה בפנים זורחות.***
* ***שבו, שבו אמר סבא וגרר רגליו אל האצטבא נטל משם צלוחית והעמידה על השולחן.***
* ***אין צורך סבא באמת***
* ***רק משהו אין לי במה לכבד אתכם אמר סבא בקול רצוץ וכהוי.***

***סבא זיסקינד קם ממקומו, נטל את כסאו, וקרבו לאורלוגין. אחר עלה עליו באומרו להוציא משם את כתביו.***

***רעיה לא יכלה לשאת את המועקה.***

* ***בוא נלך, אמרה בפנותה ליהודה.***
* ***כן, צריך ללכת- אמר יהודה וקם- עלינו ללכת, אמר לזקן.***
* ***סבא אחז עוד רגע במפתח האורלוגין, אחר שמט את ידו, החזיק במסעד הכסא וירד מעליו.***
* ***צריכים אתם ללכת אמר בפנים מעונות, אחר פרש ידיו באין אונים וליווה אותם אל הפתח.***

***כשנסגרה הדלת מאחריהם פרצו דמעות מעיני רעיה היא הרכינה את עצמה על העגלה והדביקה את שפתיה לחזהו של התינוק. דומה היה לה באותו רגע שהוא זקוק לרחמים, לאהבה רבה, כאילו הוא בודד בעולם, יתום.***

**"ונתתי להם בביתי ובחומותיי יד ושם... שם עולם זה אתן לו אשר לא ייכרת".**

ישעיהו נ"ב פסוק 5

***נקודות לדיון ולמחשבה:***

*1. האם אתם מכירים אנשים ששינו את שמם או הנושאים מספר שמות?*

*2. האם יש שמות "מביישים" ושמות שהם מקור לגאווה?*

*3. מה רוצה לשנות אדם המחליף את שמו? (מה הסיבות להחלפת שם? מתי משנים?*

*מתי מוסיפים?) מה הרווח, מה ההפסד?.*

*4. כיום בוחרות נשים רבות להשאיר את שם נעוריהן לצד שם משפחתן החדש*

*לאחר נישואיהן. מדוע?*

*5. מה הקשר בין* ***שם לזהות אישית, תרבותית ולאומית****?*

*6. מה משמעות שמו של אדם ביחס לשמירת* ***המורשת המשפחתית - תרבותית*** *שלו?*

7. מהי המשמעות של החלפת שם מבחינת **הרצף הבין-דורי**?

**הסיפור "יד ושם"** נכתב בשנת **1955** ומעלה את בעיית זיכרון השואה. זו איננה רק התנגשות בין אבות ובנים, אלא התנגשות בין עולמות שונים ותפיסות הסטוריות שונות של העם, העבר והיחיד בחברה.

מצד אחד, מצוי סבא זיסקינד המכונס בתוך עצמו, חי בעבר ונושא את מאורעות השואה ומהצד השני, נמצא הדור הצעיר שגדל בארץ, שחש רחוק מהעיירה היהודית ומהוויתה ותהום פעורה בינו לבין האסון הלאומי שפקד אותה. **נושא הסיפור הוא הפער שבין הדורות והבדלי ההשקפות ביניהם**. דור האבות מבקש מהדור הצעיר לתת לרך הנולד בארץ שם, על שם בן משפחה שנספה בשואה. דור הבנים איננו מוכן למעשה בהנמקות הנראות בעיניו צודקות, ובסופו של דבר איננו נענה לרצון אבותיו.

**תשובה לשאלת בגרות: הסיפור ''יד ושם'' לאהרן מגד**

**שאלה:**

לפניך קטע מן הסיפור ''יד ושם'' לאהרן מגד. קרא אותו וענה על שני הסעיפים שאחריו.

*'' מבין אני שמנדלה לא מוצא חן בעיניכם. שם לא עברי. ניחא. אבל מנחם-מה רע במנחם?'' ניכר*

*היה שהוא מבליג בדי עמל על רגשותיו.*

*''זהו שם...''-יהודה ידע שאין מועיל בהסברות, מרחק של שני דורות מבדיל ביניהם-''שם לא*

*ישראלי...גלותי.''*

*''גלותי''-חזר סבא ואמר. הזעם חלחל בו, ובכל זאת עצר בו מהתפרץ. בשקט אמר: ''כולנו באים מן*

*הגולה. אני, אביה ואמה של רעיה, אביך ואמך שלך. כולנו.''*

א. בקטע זה מופיע עימות בין סבא זיסקינד ליהודה, המבטא את הניגוד בין תפיסות עולמם.

    על מה העימות ביניהם? איזו תפיסת עולם מייצג כל אחד מהם בקטע זה?

ב. ציין שתי דוגמאות נוספות לניגודים בסיפור, והסבר כיצד בא הניגוד לידי ביטוי בכל אחת

מהדוגמאות.

**תשובה:**

**סעיף א:**

הסיפור יד ושם עוסק בסוגיה של פער הדורות על רקע אידיאולוגי. הפער הזה מתבטא בהשקפות שונות על היחס שבין עבר להווה.

לסבא זיסקינד היה נכד בשם מנדלה שנרצח בשואה. סבא זיסקינד מבכה את מותו ומתאבל עליו מהרגע שבו נודע לו שהוא בוודאות נספה בשואה. לפי השקפתו של סבא זיסקינד צריך בהווה לחיות את העבר. העבר הוא חלק בלתי נפרד מחיינו. הזיכרון מאפשר לדור הצעיר ליצור משהו חדש -גם בתחום הלאומי. הווה שאינו מתבסס על העבר - הוא חסר משמעות. קיום העם היהודי בארצנו הוא המשך לעולם האתמול.

דעתו של יהודה הפוכה מזו של סבא זיסקינד . להשקפתו כל דור יוצר יצירה חדשה (גם בתחום הלאומי). ההווה אינו קשור לעבר. הדור החדש אינו מחויב לזכור את העבר. להפך, הזיכרון מעיק על ההווה ומונע יצירה חדשה. יהודה מייצג רצון לבנות עולם חדש, להשתחרר מאימי העבר ולבנות עם חדש חזק וחופשי.

ליהודה החתן, אין שום יחס לזקן ולבעיותיו. הוא מגלה שאט נפש לעולמו של סבא. שניהם , יהודה ורעיה לא מצליחים להבין ולהפנים את האימה הכאב והגעגוע שבלב סבא. בשיחה שביניהם יהודה מתבצר בעמדתו ואינו קשוב כלל לטענותיו של סבא. הוא מצטייר כאדם מנותק מערכי העבר וממורשתו הוא.

שמו: "יהודה" הוא שם מקראי המעיד על שאיפת מקימי המדינה והחלוצים להמשיך את תקופת המקרא . בתקופת המקרא ישב עם ישראל בארצו ועבד את אדמתו. התפיסה החלוצית-ציונית-חילונית, ניסתה להשיל מעל עצמה אלפיים שנות קיום יהודי בגולה, בו עם ישראל היה 'עם הספר' ולא עם עובדי אדמה. הרצון הוא לחזור למקרא ולדלג על שנות הגלות הארוכות שבאמצע. יהודה הוא סמל לגיבור ישראל. ללחימה על ארצנו. למנהיגות ולמלוכה. שמו של יהודה הוא אירוני מבחינת משמעותו. זהו שם שמייצג גבורה, אך בעיני סבא זיסקינד, התנהגותו אינה "יהודית". התנהגותו שוללת את המקום שיש לתת לגיבורים שנספו בשואה. רעיה היא רעייתו של יהודה, בת דורו, הדור השלישי לניצולי השואה- למרות אהבתה לסבא, היא תמימת דעים עם יהודה ומחזיקה בהשקפת עולמו. השם שיהודה ורעיה נותנים לבנם מייצג גם הוא את הפער בהשקפות העולם. התינוק-אהוד, מייצג שופט מקראי שהיה גיבור בכך שהרג את מלך מואב. יש פה קריאת תגר סמויה כנגד הנספים שלא פעלו בגבורה ולא ניסו להתקומם ולהשיב מלחמה מול האויב.

העלילה נעה לקראת שיא הממוקד בשיחה שבין סבא ליהודה כשתי דמויות מנוגדות לחלוטין.  
סבא מאשים את יהודה כי בהעדר רצון לזכור ולשמר הם ממשיכים את מה שהחלו בה שונאי ישראל: "הם העבירו את הגופות ואתם את שמם ואת זכרם... ללא עדות, ללא יד וללא שם. שום זכר".  
שם הסיפור נגזר ממשפט זה אשר מהדהד את נבואת ישעיהו:  
" ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם טוב מבנים ומבנות שם עולם אתן לו אשר לא יכרת" (ישעיהו, נ"ו, ה')  
יד ושם – זוהי הנצחת אלו אשר אין להם המשכיות ששרשרת הדורות שלהם נקטעה באיבה. אולם בישראל, הכוונה היא גם למוסד המנציח את זכר השואה שנקרא על שם אותו פסוק "יד ושם", ואילו הסיפור מהדהד גם את שם המוסד שכל ייעודו הוא הנצחה ושימור של השואה וקרבנותיה.  
משמעות הביטוי היא זכר והמשכיות ובסיפור יש לכך כפל משמעויות:  
שם- העלילה סובבת סביב המחלוקת על השם. הויכוח מעלה את השם לדרגת סמל של סוגיית שימור העבר והנצחתו באופן כללי. האסוציאציה לשם מנדלה – מנחם מנדל: הלא יוצלח היהודי של העיירה. המספר מזדהה עם עמדת סבא שנשמעת ברורה וחד משמעית ואילו משפטיו של יהודה קטועים ומגומגמים.  
**סעיף ב:**

ניגוד 1:

ניגוד בעל משמעות שמופיע בסיפור והוא משמש גם כמוטיב, זה נושא הזיכרון והשכחה.  
בתחילת הסיפור מצוין שהסב בן למעלה מ- 70 חולה בסקלרוזה, מחלת השכחה. לאחר מכן שואלת רחל את ביתה "*אולי צריך לזכור את המתים כדי להשאיר להם זכר*". לאחר ויכוח תוהה רחל על הקביעה שסבא חולה במחלת השכחה "*אולי לא סבא חולה במחלת השכחה אלא אנחנו כולנו".* עניין השכחה נזכר בויכוח בין סבא לבין יהודה. הוא מטיח ביהודה: *"רוצה אתה לשכוח* *אותם*?" וקובע: "*קשר זה זיכרון*". הוא מאשים את יהודה בהמשך הפעולה של הנאצים: "*הם מחקו* *את הגופות ואתם את שמם וזכרם. לא המשך לא עדות לא יד ולא שם ולא שום זכר"* ניגוד זה משקף את מהות הויכוח בין סבא ליהודה וזה בעצם נושא הסיפור כולו.

ניגוד 2:

המספר יוצר מסגרת עלילתית בעלתמבנה מעגלי שהיא גם מסגרת רעיונית:

הביקורים הראשון והרביעי מתקיימים בבית סבא וללא תינוק- בין אם טרם הולדתו ובין אם בהתעלמותו של סבא ממנו.  
הביקורים השני והשלישי- מהווים את גרעין הקונפליקט ומתרחשים בבית הזוג. שם ישנה תקווה לשינוי מצידו של סבא, אך תקווה זו אינה מתממשת. ההזנחה שבהתחלה, נמצאת גם בסופו של הסיפור, ומתוארת אפילו כקשה יותר. נראה כי הולדת הנכד הוא פוטנציאל, אפשרות לסבא זיסקינד לצאת מן המצב בו הוא נמצא, אך בסופו של הסיפור, כאשר התינוק כבר נולד ומוחשי, הוא לא קיים עבור סבא זיסקינד, דבר שמביא לחוסר יכולתו לצאת מהמעגל בו הוא נמצא.

הניגודיות בין המפגשים השונים – בין הפגישה הראשונה לרביעית ובין השניה לשלישית – מדגישה את הפן של העימות והויכוח בין שתי תפיסות העולם ומוסיפה לאופי הדרמטי של הסיפור.

**כינורו של רוטשילד – אנטון צ'כוב**

**להוריד מגוגל: - ישלח כקובץ**

[**http://misgav.iscool.co.il/LinkClick.aspx?fileticket=zLkUbqaf5oE%3D&tabid=152&mid=737&language=he-IL**](http://misgav.iscool.co.il/LinkClick.aspx?fileticket=zLkUbqaf5oE%3D&tabid=152&mid=737&language=he-IL)

**שאלות אפשריות ל"כינורו של רוטשילד"**

1. באמצעות תיאור חייהם האישיים של בני אדם, המתרחשים בזמן ובמקום מסוימים,

יצירות ספרות מעלות שאלות על חיי האדם בכלל (למשל שאלות של זהות, שאלות של ערכים ושל מוסר).

הסבר והדגם קביעה זו. בסס את דבריך על עלילת הסיפור שלמדת, על הדמויות ועל

היחסים ביניהן.

**2** .א. תאר שניים מן האירועים המרכזיים בסיפור שלמדת, וכתוב באיזה שלב בעלילה

אירועים אלה מתרחשים. כיצד אירועים אלה משפיעים על המשך העלילה? נמק והדגם את דבריך.

ב. כיצד בא ליד ביטוי באחד מן האירועים שכתבת עליהם בסעיף א קונפליקט מרכזי או בעיה העולים ביצירה?

הסבר והדגם את דבריך.

**3**. .בסיפורים רבים מתואר פגם באופי של הדמות המרכזית ו/או מכשול בחייה.

א. תאר את הפגם באופי של הדמות המרכזית בסיפור שלמדת, ו/או את

המכשול בחייה.

ב. הסבר אם הדמות המרכזית מודעת לפגם או למכשול בחייה בשלבים שונים ביצירה,

וכיצד היא מתמודדת עם פגם או מכשול זה. הדגם את דבריך.

**4**. לדברי הסופר עמוס עוז, פתיחת סיפור היא מעין חוזה בין הכותב לבין הקורא. הכותב מבטיח ולא תמיד מתכוון לקיים.

אילו ציפיות או "הבטחות" מעוררת הפתיחה של סיפור קצר שלמדת? הסבר אילו פרטים בפתיחה מעוררים אותן.

האם ציפיות אלה מתממשות במהלך הסיפור או בסיומו? הסבר והדגם את דבריך

**5**. חולשה — חוזק, ניכור — קרבה, גילוי — הסתרה, אפליה — שוויון וסובלנות.

בחר בשניים מצמדי ניגודים אלה, תאר כיצד הם באים לידי ביטוי בסיפור הקצר שלמדת והסבר את תרומתם לעיצוב הדמויות או לבניית היחסים ביניהן.

**6**. סיפורים רבים מתארים חוויות מכוננות המשנות את חייהן של הדמויות.

תאר שתי חוויות כאלה (שתי חוויות של דמות אחת או חוויה אחת של כל אחת משתי דמויות), וציין באיזה שלב בעלילת הסיפור הן מתרחשות.

הסבר את השפעתן של חוויות אלה על חיי הנפש ועל נסיבות החיים של הדמויות.

**7**. בסיפורים קצרים רבים יש ביקורת על הדמויות המרכזיות או על החברה הסובבת אותן.

הצג את הביקורת בסיפור קצר שלמדת, והסבר כיצד היא מעוצבת בסיפור.

הדגם את דבריך.

**8**. לעתים קרובות עלילת הסיפור הקצר מבוססת על תפיסה מוטעית של המציאות

בעיני דמות מרכזית בסיפור.

הצג תפיסה כזו בסיפור קצר שלמדת. האם במהלך הסיפור חלה התפכחות

בתפיסת המציאות של הדמות? הסבר והדגם את דבריך.

**9**. בחר במוטיב מרכזי בסיפור קצר שלמדת. היכן ביצירה מופיע מוטיב זה ומה משמעותו?

**10**. סיפורים רבים מתארים אירועים החורגים משגרת היומיום. בחר שני סיפורים כאלה. הסבר אילו אירועים הפרו את השגרה בכל אחד מהסיפורים וכיצד השפיעו אירועים אלה על דפוסי ההתנהגות של הדמויות המרכזיות ועל ההבנה שלהן את עצמן.

**שאלה 1- תהלה / ש"י עגנון**   
ענה על שני הסעיפים א-ב.   
**א.** קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

דרך הילוכה הביטה בעיניים טובות על כל מקום שעברנו ועל   
כל אדם שעבר עלינו. פתאום עמדה ואמרה, אמור אתה בני היאך   
מניחים מקומות קדושים שכאלו ויהודים כשרים שכאלו!

מה אפשר ללמוד מהקטע שקראת על האופי של תהילה! הבא מן היצירה שתי דוגמאות נוספות המלמדות על האופי של תהילה, והסבר אותן. (16 נקודות)   
**ב.** הבא מן היצירה שלוש דוגמאות ליחס של תהילה לירושלים. (17 נקודות)

**תשובה 1 - תְּהִלָּה / ש"י עגנון**   
**א.** הקטע מתאר את המזג הנוח והשלו של תהילה ואת נקודת מבטה החיובית כלפי כל דבר שעיניה רואות: "דרך הילוכה הביטה בעיניים טובות על כל מקום שעברנו ועל כל אדם שעבר עלינו". ניכר בה בתהילה כי היא דנה כל אדם וכל מקום לכף זכות, והיא מסוגלת למצות את הטוב שבכל דבר.   
דוגמאות נוספות:   
- המפגש של המספר עם תהילה ליד הכותל המערבי מתרחש לאחר שתהילה הוכיחה במבטה שוטר אנגלי שהתעמר בזקנה שהביאה עמה שרפרף לכותל - מבט זה של תהילה, בעיקר אל מול הפסיביות המאפיינת את כל שאר באי הכותל לנוכח סבל הקשישה, מוכיח כי תהילה רודפת צדק ועשויה ללא חת.   
- המספר מתפעל מהמבט הנוקב של תהילה לעבר השוטר האנגלי והוא מגנה את התנהגותו של השוטר ה"רשע", אולם תהילה מבטלת את דבריו בטענה כי השוטר הוא "גוי טוב" מכיוון ששעה לצערה והחזיר לזקנה את שרפרפה. דוגמה זו מעידה על לבה הרחב של תהילה ועל יכולתה לראות את הטוב בכל סיטואציה.   
- כאשר המספר צועד עם תהילה בסמטאות ירושלים, תהילה מתעניינת בשלומם של העוברים ושבים ומעניקה יחס אישי לכל אחד ואחד. דוגמה זו מציגה את תהילה כבעלת יכולת נתינה לזולת וכבעלת לב רחב. היא ניחנה במאור פנים ובנועם הליכות כלפי הסובבים אותה.   
- המספר מתעניין בשלומה של תהילה והיא עונה כי אינה חסרה דבר ושהיא מודה לקב"ה על כל שהעניק לה, ובעיקר על כך שסייע בידה לקרוא בספר תהילים יותר מהרגיל. דברים אלה של תהילה מעידים על צניעותה, על היותה יראת שמים ומקבלת את הדין ועל יכולתה לראות את הטוב בכל דבר ולהודות לקב"ה על מנת חלקה.   
- תהילה גומלת חסדים - תכונה שניכרת בכל התנהלותה ובעיקר בהתנהגותה כלפי הרבנית החולה (שמוצגת על ידי המספר כזקנה נרגזת ובלתי נסבלת).   
- אפילו מתיאור חדרה של תהילה ניכרת צדיקותה - חדר זה מתואר כ"בית תפילה" שקט, נקי ושיאופיין ברוגע וטהרה - מטונימיה לאופייה הטהור והשלו.   
**ב.** - תהילה אינה מתלוננת על הצינה הירושלמית, להפך: "אמרה היא בלשון חיבה, כבר ראיתי קרירות גדולות מאותן שבירושלים. ולעניין רוחות וגשמים, עליהם אנו מודים ואומרים משיב הרוח ומוריד הגשם", מכיוון שזו ירושלים עיר הקודש תהילה מחבבת אפילו את הקור החורפי בעיר זו.   
"... אני כשאני אומרת ירושלים איני מוסיפה מילה. שקדושתה בשמה, בשמה עצמו." תהילה רואה בחצרות ירושלים את חצרותיו של הקב"ה והיא סבורה שהקדושה קיימת בכל פיסת אדמה ובכל אבן בעיר זו.   
- כאשר המספר ותהילה נמצאים יחדיו אצל הרבנית החולה, הם משוחחים על הקדושה של ירושלים הן בתוך החומות והן מחוץ לחומות.   
- בכל פעם שהמספר מבקר בכותל המערבי הוא מוצא שם את תהילה. עובדה זו מעידה אף היא על הקשר שלה לירושלים ועל הכרתה את הקדושה הגלומה בעיר.   
- תהילה מבקשת מהמספר, שכותב בעבורה את האיגרת לשרגא, לפתוח את המכתב בקדושתה של ירושלים ובבקשה על בניינה.   
דוגמה זו מעידה עד כמה ירושלים חשובה לתהילה, ואף בשעה שהיא אמורה לעסוק בענייניה האישיים (שיכולים לגרום לה לסערת רגשות), היא אינה "שוכחת" את קדושתה של ירושלים ומבקשת את בניינה.   
- בפגישתה השנייה עם המספר טוענת תהילה שזיהתה אותו בנקל מכיוון שכל אדם המגיע לירושלים נחקק בעיר ואין שוכחים אותו.

|  |
| --- |
| **שאלה 2** קרא את הקטע שלפניך, וענה על הסעיפים א-ב שאחריו. |

|  |
| --- |
| לאחר כמה ימים נזדמן בעלי לעירו של רבו המלמד והביא עמו מנהגים חדשים שלא ראיתי כמותם אצל אבא, וידעתי שהם מנהגים של חסידים. הרהרתי בלבי, מי יגלה עפר מעיניך אבא שריחקת את שרגא בשביל חסידותו, והרי חתנך שנתת לי במקומו של שרגא עושה מעשה שרגא. אם לא בא הדבר לשם כפרת עוון, איני יודעת לשם מה בא. |

|  |
| --- |
| א. הסבר מהי הביקורת הנרמזת בדברי תהִלה בקטע שקראת. (13 נקודות)  ב. ציין והסבר **שתי** דוגמאות נוספות מהיצירה, שגם בהם באה לידי ביטוי ביקורת על דמות מהיצירה או ביקורת על החברה. (20 נקודות) |

**תשובה 2**  
א. יש להסביר את הביקורת בקטע   
ביקורת כנגד האב שפגע בשרגא ובמשפחתו בשל היותם "חסידים". (ביקורת על היחס לחסידים)   
  
ב. יש להסביר שתי דוגמאות נוספות שיש בהן ביקורת: ביקורת על הרבנית הזקנה הכעסנית, ביקורת על החכם הירושלמי המתרכז בלימודו ואינו שם לב לאורח, ביקורת על אנשי ירושלים המזניחים את העיר ואת פיתוחה, ביקורת על שוטרי המנדט המתעללים במתפללים ליד הכותל המערבי...

|  |  |
| --- | --- |
| **סיפור קצר / נובלה**  **מהו סוג המספר (מספר כל יודע, מספר גיבור, מספר עד) באחד מהסיפורים הקצרים או**  הנובלה שלמדת? הסבר והדגם את השפעתו על אופן הצגת ההתרחשויות והדמויות  **. תהילה** / עגנון - סוג המספר הוא: מספר עד. עד ראייה ועד שמיעה  עד ראייה - מספר על מה שראה במשך פגישותיו עם תהילה (הפגישה ליד הכותל וכד').  דרך עיניו ובאמצעותו אנו לומדים להכיר את הדמויות ולנקוט עמדה כלפיהן, וכך גם להתוודע  להתרחשויות השונות הקשורות לסיפור.  עד שמיעה - אנו לומדים להכיר את עברה של תהילה בגלל סקרנותו של המספר המנסה  לשאוב מידע מהדמויות השונות (החכם, הרבנית) ולחשוף את קורותיה של תהילה. המספר  העד תורם למהימנות הסיפור כשהוא מוליך את הקוראים לקראת פתרון תעלומות חייה של  תהילה.   |  | | --- | | ג. בחר באירוע שהוא נקודת-מפנה בעלילה של סיפור קצר או של נובלה שלמדת. תאר את האירוע, והסבר מדוע אפשר לראות בו נקודת-מפנה (מבחינת ההתרחשויות או הבנת האירועים  ביטול נישואיה לשרגא/ מות בניה ובתה/ פגישתה עם המספר - כל אחד הוא אירוע מתאים  **שאלות:**   * מהו התכן החיצוני של היצירה, ומהו הסיפור הפנימי? * אפייה של האקספוזיציה – פתיחה * רעיונות מרכזיים * מהי הביקורת החברתית המשתקפת מהיצירה * סמלים ומוטיבים ביצירה ותרומתם למשמעויות * מבנה היצירה ותרומתו למשמעות * פסקת הסיום – האם הסיום סגור או פתוח? * שם היצירה ומשמעותו * דמויות מנוגדות, אנלוגיות (מקבילות)   **כוחה של קללה – תהילה**  נושא כוחה של קללה מצוי גם אצל היוונים: הקללה שקלל אדיפוס את בניו ומיטילוס את צאצאי פלופס. אטאוקלס ופולינייקס, איסמנה ואנטיגונה, שמו של טונטאלוס שאביו רצח אותו תזאוס שקלל את בנו היפוליטיס.  תהילה מאמינה שהאדם מופיע בעולם העליון באותה צורה חיצונית בה הוא מסתלק מהעולם הזה, והיא אומרת: "..וכי לא יפה יותר לבוא לעולם העליון כשכל האברים שלמים, ולהחזיר את הפיקדון כשהוא שלם?!"  באותו רעיון מנחמת המקהלה בטרגדיה של סופוקלס את אנטיגונה היורדת בצעירותה לבור:  "אולם בור תהילה ותפארת  את יורדה לחדרי מתים  לא מחלה הציקה לבשרך  ולא נגעה בך חרב  ובאשר לכוחה של קללה:  נח קלל את כנען - חם היה עבד עבדים ; ראה קללת שמעי בן גרא את בית שאול  הקללה שקללו החרדים את הרב קוק ; קללת בלק ; פולסא דנורא | |

**חולדה ובור**

1. **תענית דף ח ע"א** מובאת מימרא כפולה של ר' אמי - "אמר רבי אמי - אין גשמים יורדין אלא בשביל בעלי אמנה, שנאמר "אמת מארץ תצמח וצדק משמים נשקף".  
ואמר רבי אמי - בא וראה כמה גדולים בעלי אמנה, מניין? מחולדה ובור. ומה המאמין בחולדה ובור כך המאמין בהקדוש ברוך הוא על אחת כמה וכמה[[1]](http://www.etzion.org.il/dk/1to899/640daf.htm" \l "fn0#fn0).

2. **רש"י** : מעשה בבחור אחד שנתן אמונתו לריבה אחת שישאנה, אמרה מי מעיד והיה שם בור אחד וחולדה, אמר הבחור בור וחולדה עדים בדבר, לימים עבר על אמונתו ונשא אחרת, והוליד שני בנים, אחד נפל לבור ומת, ואחד נשכתו חולדה ומת, אמרה לו אשתו: מה מעשה הוא זה שבנינו מתים במיתה משונה ואמר לה כך וכך היה המעשה"  
"המאמין בהקדוש ברוך הוא - שמשימו עד בינו לבין חבירו על אחת כמה וכמה"

3. **מילון הערוך**[[2]](http://www.etzion.org.il/dk/1to899/640daf.htm#fn1#fn1): אמר חנינא[[3]](http://www.etzion.org.il/dk/1to899/640daf.htm" \l "fn2#fn2) - בא וראה כמה גדולים בעלי אמנה מנא לן מחולדה ובור  
מה המאמין בחולדה ובור כך המאמין בהקב"ה על אחת כמה וכמה.  
פי' מעשה בנערה שהיתה הולכת לבית אביה, והיתה מקושטת בכלי כסף וזהב וגם יפת תואר. ותעתה בדרך והלכה בלא ישוב כיוון שהגיע חצי היום צמאה ולא היה לה לוויה. ראתה באר וחבל של דלי תלוי עליה אחזה  
בחבל ונשתלשלה וירדה. לאחר ששתתה ביקשה לעלות ולא יכלה. הייתה בוכה וצועקת.  
עבר עליה אדם אחד ושמע קולה ועמד על הבאר והציץ בה ולא היה יכול להבחין. אמר לה מי את? מבני אדם או מבני המזיקין? אמרה לו מבני אדם אני. שמא מן הרוחות את ומתנכרת עלי? אמרה לו לאו. השבעי לי שמבני אדם את, נשבעה לו. אמר לה מה טיבך? ספרה לו כל המעשה. אמר לה אם אני מעליך תנשאי לי. אמרה לו הן. העלה, כיון שהעלה ביקש להיזקק לה מיד. אמרה לו מאיזה עם אתה? אמר לה מישראל אני וממקום פלוני אני וכהן. אף אני ממשפחת פלוני בני אדם ידועים ונקובי שם, אמרה לו עם קדוש כמותך שבחר בך הקב"ה וקידשך מכל ישראל אתה מבקש לעשות כבהמה בלא כתובה ובלא קידושין? בוא אחרי אצל אבי ואמי ואני מתארסת לך. נתנו ברית זה לזו וזו לזה. אמר לה מי יהיה עד ביני וביניך? והיתה חולדה אחת עוברת כנגדן,  
אמרה לו השמים וחולדה זו ובאר זה יהיו עדים שאין אנו מכזבים זה בזה.  
הלכו כל אחד לדרכו. ואותה הנערה עמדה באמונתה וכל מי שהיה תובעה היתה ממאנת עליו. כיון שהחזיקו בה התחילה לנהוג עצמה נכפית ומקרעת בגדיה ובגדי כל מי שהיה נוגע בה, עד שנמנעו בני אדם ממנה. והיא היתה משמרת בריתה לאותו האיש.  
והוא, כיון שעבר מכנגד פניה תקפו יצרו ושכח והלך לעירו, ונפנה למלאכתו ונשא אשה אחרת ונתעברה וילדה בן זכר. כשהגיע לג' חדשים חנקתו חולדה. ועוד נתעברה וילדה זכר ונפל לבור, אמרה לו אשתו- אם כדרך כל אדם היו מתים בניך הייתי אומרת צידוק הדין. עכשיו שמתו מיתה משונה אין זה בלא דבר, אלא ספר לי מה מעשיך. גילה לה כל המעשה, נתגרשה ממנו אמרה לו לך אצל חלקך שנתן לך הקב"ה.

הלך ושאל בעירה אמרו לו נכפה היא, כל מי שתובעה כך וכך עושה לו. הלך אצל אביה פירש לו כל המעשה אמר לו אני מקבל כל מום שבה, העמיד עליו עדים בא אצלה התחילה לעשות כמנהגה. סיפר לה כל מעשה חולדה ובור, אמרה לו אף אני בבריתי עמדתי. מיד נתיישבה דעתה ופרו ורבו בבנים ובנכסים.

**חולדה ובור – ותהילה -** מהו הדומה והשונה בין שני הסיפורים?

בשניהם הבטחת נישואים שלא קויימה. העונשים כמעט זהים. בן אחד של תהלה נפל לביצה, שקע וטבע בה, אסון זה דומה לנפילה ומיתה בבור.

הבן השני של תהלה – "הרבה חלו מן הדבר רחמנא ליצלן. לא היה בית שלא היה שם חולה. פגעה בנו המחלה וחלה בנינו הבכור". הבן התגבר קצת על המחלה, אבל, לאחר שהובהל ע"י מטורף, מת.

באמונות עממיות רבות קשורה החלודה בדבר. הפלשתים שהחזיקו את ארון ה' הוכו בכל מיני מגפות, החזירו את הארון וצרפו לו "חמשה עכברי זהב".

היוונים, ראו באפולו אל מרפא ממחלות ומגפות, והציגוהו בפסל אפולו כרומס חולדות.

הרפואה מלמדת על עכברושים כמפיצי דבר, והם מבשרים את בוא הדבר ביצירתו של אלבר קאמי "הדבר".

בתהלה במקום החולדה שבאגדה התלמודית, מופיע הדבר ממש.

**תהלה ומגילת רות**

לתהילה יש "תסביך נעמי". על פי עדות המספר היא עוזרת לנצרכים רבים. הקורא רואה רק את טיפולה ברבנית. תהילה מבוגרת ממנה בהרבה, דואגת לה. בעבר הרחוק היה אביה של הרבנית אמור לשאת לאישה את בתה של תהילה. הבת ברחה מהבית והתנצרה. הבחור נשא אשה אחרת, והרבנית – בתו.

תהילה, כשמצאה את הרבנית בירושלים, ראתה בה כעין נכדה, והעבירה אליה את רגשות אהבתה ומחוייבותה לבתה, ולנכדיה שלא נולדו.

תהילה והרבנית – אלמנות. לכל אחת מהן מתו שני בנים.

רות באה מעמון, אל אלקי ישראל, בתה של תהלה עשתה דרך הפוכה, מהיהדות – אל הגויים.

הסיטואציה הפסיכולוגית של נעמי ושל תהלה – דומות :

אצל נעמי, אומרות השכנות על בנה של רות: "יולד בן לנעמי" (רות ד טז-יז). כך גם יחסה של תהלה לרבנית.

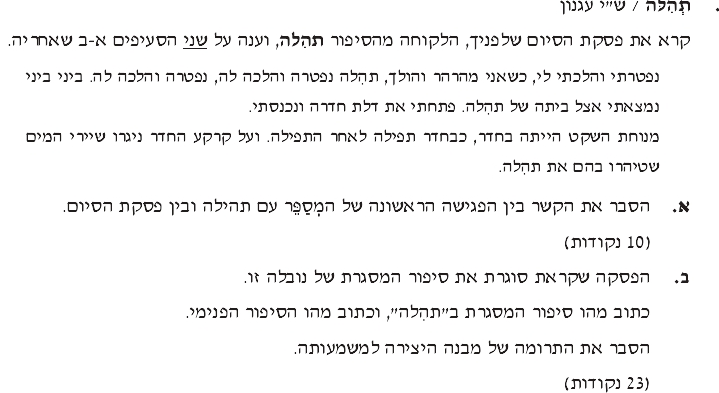
כל עוד הרבנית חיה, יש בתהלה רצון חיים, כשהרבנית מתה תהלה אינה מוצאת טעם בחיים, וכעבור מספר ימים מסתלקת מן העולם.

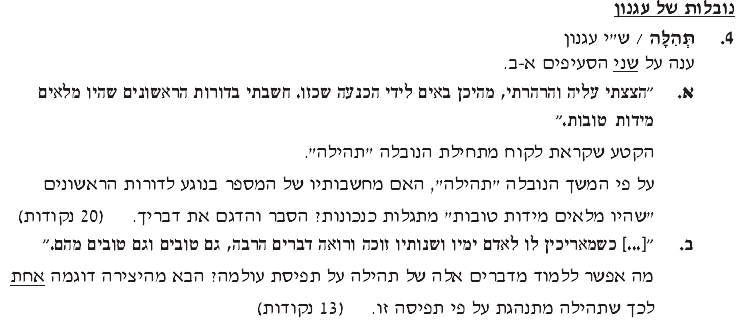
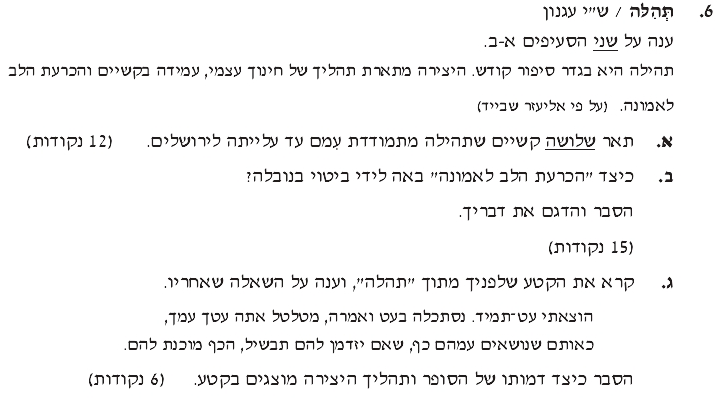
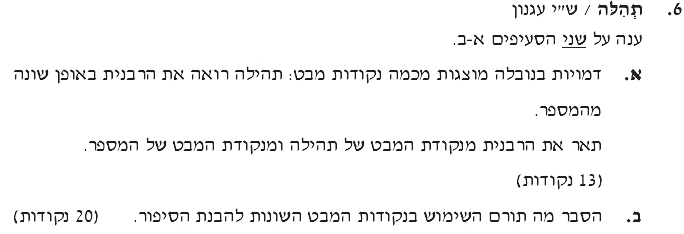
אשר לשרגא – אין בנובלה זכר לאהבתה אותו. היא זוכרת את משחקי הילדות שלהם. היא לא בדקה מה עלה בגורלו של שרגא, ומודה: "שכחתי את שרגא, ושכחתי שלא קבלתי ממנו שטר מחילה...". התמונה החרוטה בלבה היא עלבונו של שרגא ביום בו הוציא אביה אותו ואת אביו מן הבית, וביטל את השידוך: "קפץ שרגא ונשבע **שלא ימחול לנו על העלבון**...".

הרגשת הקללה עומדת במרכז עולמה הנפשי של תהלה כמו: בדמי ימיה, סיפור פשוט, שבועת אמונים.

היא מאמינה שהאסונות באו עליה כעונש על הפגיעה בשרגא, וזכרו אינו מעורר בה אהבה, אלא: אימה.

תחושת החטא שבהפרת הבטחה – שבועה, הייתה מושרשת עמוק בעולם היהודי. "נוח לו לאדם שיפיל עצמו לתוך כבשן האש, ואל ילבין פני חברו ברבים" (ברכות מג), ועוד.





1. בחר בשתי יצירות של עגנון שבהן מתוארים יחסים סבוכים בתוך המשפחה.  
   א. הסבר את הגורם או הגורמים ליחסים אלה בכל אחת מהיצירות (מעשה האב)  
   ב. האם הסיבוך בא על פתרונו? פרט (הנסיונות שלה לכפר ואמונתה)
2. בחר בשני מוטיבים מרכזיים, המאפיינים דמויות, הסבר כיצד מתפתח כל מוטיב וכיצד ה וא מאפיין את הדמות (אור ונר, חטא וכפרה)
3. הקרע בין שלימות נכספת לבין קיום המוכתב ע"י הנסיבות הוא בעייה מרכזית המעוצבת ברבות מיצירות עגנון. תאר קרע זה, כפי שהוא בא לידי ביטוי ביצירה אחת של עגנון ועמוד על דרך עיצובו. (חתונה עם שרגא היא שלמות נכספת, אביה מצא לה חתן אחר, כל חייה נסיון לחזור לשרגא ולכפר, בסיום מתאחדת איתו)
4. ביצירתו של עגנון קיים ניגוד בין שלווה חיצונית, סגנונית וצורנית לבין דינמיקה ומתיחות בתכנים הנוגעים לנפש האדם ולמציאות. הסבר את הטענה ע"פ שתי יצירות של עגנון. (אמונה תמימה של תהילה, מילים מעולם הקודש, ירושלים, אידיליה כלפי חוץ . במבנה יסודות של לגנדה- סיפור על הצדיק, פתיחה וסיום, וגישה חתרנית של המספר באמצעות ביקורת ואירוניה וגם דמיון למבנה הטרגדיה, תפיסת החטא והעונש)
5. בחר בשתי יצירות המתארות עמידה מול המוות או חוויות של פרידה.  
   א. באיזה שלב בעלילה ממוקמת החוויה בכל אחת מן היצירות ומהי תרומתו של מיקום זה להתפתחות העלילה? (החטא והעונשים לפני העלילה)  
   ב. כיצד מאירה חוויה את בכל אחת מן היצירות את הדמות הקשורה בה? (או הדמויות הקשורות בה)
6. תאר את המישור הגוי ואת המישור הסמוי בסיפור אחד וברומן אחד של עגנון. עמוד על היחסים בין מישורים אלה, והסבר כיצד הם בונים במשולב את משמעות היצירה.
7. הגורל והבחירה- מהו תפקידם בעולמו של אחד מסיפורי עגנון.
8. האם המשפחה המסורתית, ביצירות עגנון שלמדת מוצגת כבית חם ומעודד או כמסגרת כואבת ופוגעת? בסס תשובתך על שתי יצירות
9. "אבות אכלו בוסר ושיני בנים תקהינה" . בחן אמירה זאת על פי שני סיפורים
10. מהו תפקידו של העבר (האישי או הציבורי) בעיצוב העלילה והדמויות בשתי יצירות של עגנון?
11. מהו המשגה או מהי ההחמצה במהלך היצירה בשתי יצירות של עגנון? מהן התוצאות הרגשיות והמסקנות הערכיות הנובעות ממשגה זה או מהחמצה זו?  
    (החטא הוא המשגה, פירוט העונשים שהיא קיבלה כתוצאה ממנו. תוצאה רגשית- אובדן אהוב לבה וההוכחות לכך, אמונה תמימה שמסתירה את השבר הנפשי, יש ביקורת על אביה "מי יסיר עפר מעיניך", מסקנות ערכיות- המוסר חשוב יותר מערכי חברה ודת צרים וזה מה שחושב המספר, מבחינת תהילה יש בחירה חופשית, אופייה וצדיקותה הן מסקנה ערכית שלה, כדי לכפר על החטא.)

**ביקור הגברת הזקנה – פרידריך דירנמט**

**צריך סוף לסיפור הוליוודי**

**בין סיום המחזה לסיום הקולנועי**

**"ביקור הגברת הזקנה"**

**בחינה הסוף הידוע מראש, מתוך האמצעים האומנותיים של היצירה.**

**א.רמזים מטרימים במערכה ראשונה:**

1.**הכומר:**נפעיל את פעמון הכבאים,אותו עוד לא עיקלו.

**ראש העיר**:...אחר כך נערוך סעודה במלון האפוסטל. לצערי לא יספיק לנו הכסף להאיר בערב את הכנסייה ואת בית העירייה.

2.**ראש העיר**:מוטב שישדוד אותנו עכשיו (פקיד ההוצאה לפועל) ולא יבוא אחר ביקור המיליארדרית.

3.**איל**: ..קלרה הייתה תמיד בעד הצדק.בהחלט.פעם סילקה המשטרה קבצן מהרחוב,אז היא השליכה אבנים על השוטרים.

4.**מבקר הכרטיסים**:הדייקנות היא הערך העליון.

5.**קלייר**: ..ועד שלושת אלפים לקרן האלמנות

**מבקר הכרטיסים**:אבל גברתי, אין לנו קרן כזאת.

**קלייר**: אז תייסדו אותה.

6.**השוטר**:מפקח המשטרה האנקה,עומד לפקודתך,גברתי.

**קלייר**: תודה אין לי כוונה לעצור מישהו,אבל אולי יהיה צורך בך.

האם אתה עוצם עין לפעמים?

**השוטר**:אמנם גברתי.איך יתכן אחרת בגילן?

**קלייר**: מוטב שתעצום שתי עיניים.

7.**קלייר**:מעניין.האם אתה מכין תעודת-פטירה?

**הרופא:**(נדהם) תעודת פטירה?

**קלייר**: כאשר מישהו נפטר?

**הרופא**:אמנם כן ,גברתי,זו חובתי.בפקודת השלטונות

**קלייר**: בעתיד תקבע שהיה התקף לב.

8.**קלייר**:נפלא, השרירים האלה,האם כבר ניסית פעם לחנוק מישהו,עם הכח הזה שלך?

**המתעמל**: לחנוק?

**ב.המהלך הדטרמיניסטי בסיומי המערכות :**

1. **סיום מערכה ראשונה:**

**קלייר:** אני אחכה**.**

1. **סיום מערכה שנייה:**

**איל:** אני אבוד **.**

1. **סיום מערכה שלישית:**

**כולם:**שישמור על ערכינו המקודשים,

על השלום ועל החירות,

אל יבואנו עוד הלילה,

על יחשיך עוד את עירנו,

זו הנהדרת,

שחידשה ימיה כקדם,

אזי על כל טוב נתענג בגילה.

**ג..מוטיב המעגל (הערות במה) כמעצב את העתיד לקרות :**

1.**תחנת הרכבת**-

לפני בית הנתיבות עומד מנהל התחנה ומצדיע.מעומק הבמה מגיח איל ובידו מזוודה קטנה.הוא מסתכל סביבו.לאט לאט וכמו במקרה –מגיעים מכל הצדדים אנשי גילן ואחרים.....כל הזמן מגיעים אחרים..הוא מתחיל לרוץ.האחרים הולכים אחריו בניחותא, מקיפים אותו.....אל מביט סביבו בפחד, כמו חיה נרדפת...

**2**.**המרדף אחר הפנתר-**

**איל:** הם רודפים אותי כאילו הייתי חיית-בר.

ליד כל קירות הבמה מסביב נראים פתאום אנשי גילן,תחילה השוטר,אחר כך ראש העיר,ארבעה אזרחים,הצייר, המורה,כולם מהלכים אנה ואנה,מתבוננים על כל סביבותיהם,הרובים מוכנים בידיהם.

**3.הוצאת ה"צדק" לפועל-**

הגילנאים , עומדים בשני טורים ויוצרים שביל קצר שבקצהו עומד המתעמל...איל צועד בין שני הטורים של הגברים השותקים...איל רואה כיצד השביל נסגר בפניו ללא רחם.הוא צונח ארצה על ברכיו.השביל הופך לערימה של אנשים דוממים,ערימה שמתרוממת ואחר כך שוקעת ויורדת לאיטה.......

ד. **השפה, כחלק מעיצובו של האבסורד שבין צפוי לבחירה אישית**

1. **קלייר**: אני אגיד לכם מה התנאי.אני אתן לכם מליון ואקנה לעצמי את הצדק.

2. ( לאחר שאייל מגלה שהכומר רכש פעמון נוסף חדש, לכנסיה)

**אייל:** האנשים עליזים,הנערות הצעירות מתקשטות,הבחורים לובשים כותנות בשלל צבעים העיר מתכוונת לחגוג את הרצח שלי ואני מת מפחד.

**הכומר:** זה דווקא חיובי מה שעובר עליך.

**אייל:**זה גיהנום.

**הכומר:** הגיהנום שוכן בקירבך...אתה חושב שאתה מכיר את בני האדם,אך למעשה כל אחד מכיר רק את עצמו.מכיוון שבגדת בנערה ההיא בגלל כסף,אתה מאמין שגם אנשים כאן יבגדו בך עכשיו בעבור בצע כסף.אתה מקיש מעצמך על האחרים.זה טבעי.הסיבה לפחדנו נעוצה בלבנו,נעוצה בחטא שלנו.אם תכיר בכך תוכל להתגבר על מקור הסבל שלך,תרכוש לעצמך את הכוח להתגבר.

3**. נאום המורה:**

אנשי גילן עלינו להבין כי בהעניקה לנו תרומה זו ,יש לגברת קלייר מטרה מוגדרת.ומה המטרה הזו?האם היא מתכוונת לעשות אותנו מאושרים יותר בתיתה לנו את כספה להמטיר עלינו זהב..?אתם יודעים שאין זה כך.גברת קלייר מתכוונת למשהו חשוב יותר .תמורת המיליארד שלה הוא רוצה צדק.דרישה זו מפליאה אותנו וכי לא תמיד היינו קהילה רודפת צדק?....ואם זאת לא בכסף מדובר כאן,לא בהעלאת רמת חיים,לא בתוספת מותרות.במדובר בשאלה אם רוצים אנו להגשים את הצדק ולא רק אותו אלא גם את כל האידיאלים אשר למענם חיו אבותינו ונאבקו ולמענם מתו,האידיאלים שהם הערכים של העולם המערבי....עלינו להתייחס עכשיו ברצינות לאידיאלים שלנו,ברצינות עד מוות .....

4**. דברי כתב הרדיו:**

עכשיו תשמעו את קולו של האיש ,שבזכותו בא המענק הזה לעולם,את קולו של אלפרד איל....

5**. דברי סיום:**

**ראש העיר:** הנה עוזבת הגבירה.

**כולם:** שכה הטיבה עימנו.

**הבת:** האישה הנדיבה-

**כולם:** עם פמלייתה האצילית נוסעת!

**ראש העיר:** תחי הגבירה

**כולם:** משא יקר נושאת היא ,פיקדון הוא עימה.

**ראה שמש – רשב"ג: רבי שלמה בן גבירול**

רְאֵה שֶׁמֶשׁ לְעֵת עֶרֶב אֲדֻמָּה / ִּאִלּוּ לָבְשָׁה תוֹלָע לְמִכְסֶה,

תְּפַשֵּׁט פַּאֲתֵי צָפוֹן וְיָמִין / וְרוּחַ יָם בְּאַרְגָּמָן תְּכַסֶּה,

וְאֶרֶץ – עָזְבָה אוֹתָה עֲרֻמָּה / בְּצֵל הַלַּיְלָה תָּלִין וְתֶחְסֶה,

וְהַשַּׁחַק אֲזַי קָדַר, כְּאִלּוּ / בְּשַׂק עַל מוֹת יְקוּתִיאֵל מְכֻסֶּה.

(1040-1039)

**סיכום**

זהו שיר מתהפך: בבית האחרון מתהפכת משמעות השיר- משיר טבע לשיר קינה. בשיר מתוארת השקיעה. "ראה שמש לעת ערב אדומה/כאילו לבשה תולע למכסה"-השמש בערב נהיית אדומה, כאילו לבשה תולע(בד ארגמן יקר). "תפשט פאתי צפון וימין/ורוח ים בארגמן תכסה"-האור האדום מתפשט לצפון, לימין (דרום) ולים (מערב). "וארץ- עזבה אותה ערומה"-השמש עזבה את הארץ ערומה (אחרי ש"לבשה תולע"). "בצל הלילה הארץ תלין ותחסה"- "והשחק אזי קדר"-השמים קדרו "כאילו בשק על מות יקותיאל"- יקותיאל אבן-חסאן היה פטרונו וידידו הטוב של רשב"ג, שהוצא להורג: כעת אין לרשב"ג הגנה מפני אויביו. כאשר מוזכר יקותיאל משתנה משמעות השיר: יקותיאל הוא השמש. שקיעתה הוא מותו. בשיר מפוזרים רמזים מטרימים:

הצבע האדום המוזכר רומז לדם.

"לבשה תולע" כלומר עלו על הגופה תולעים. "תפשט"- "לפשוט" זה גם לקחת מהגופה את הדברים היקרים. "ערומה"- כמו הגופה: "ארץ – עזבה אותה ערומה" כמו יקותיאל שנשאר ללא הגנה. "תלין"- הארץ תתלונן על מותו. "צל לילה" מזכיר צל-מוות. "קדר"- קדרות על מותו של יקותיאל. "בשק"- לבוש של אבל ביהדות.

רשב"ג מעביר בשיר 2 מהלכים: של צבע- השמש נהיית אדומה מתחלפת לארגמן ואז הלילה משחיר. ושל דימוי של לבוש-בהתחלה "לבשה תולע" אחר כך "ערומה" ולבסוף מתכסה בשק.

**קישוטים**

* חרוז מבריח. מכסה, תכסה, תחסה, מכסה. מסמל סגירה.
* הגזמה. יקותיאל משווה לשמש, וכל הטבע מתאבל על מותו.
* מאמר מוסגר- "עזבה אותה ערומה"

השיר הוא תמונה מטאפורית- כל תמונת הטבע מטאפורה להרגשת המשורר. מעצים את התחושות ע"י תיאור האבל כקוסמי-עולמי. השמש, שמיים והארץ. בתמונת הטבע שני יסודות הקשורים זה בזה- האנשה ומוטיב הלבוש. אמצעי נוסף: פסיחות המתבטאת בשיר.

כל החרוזים בשיר הם לשון נופל על לשון, זה אמצעי צלילי להדגשה. לחסות בצילו= מוקד רעיוני בשיר. ישנם גם הרבה ניגודים שבצבעים- אדום ושחור שגורמים לאי שקט. גם מוטיב המוות חוזר: אדמה-דם. ותולע- רימה ותולעה זה מקום המת. תפשט- ריכוז לפישוט חללים. כאילו שיר טבע, אבל בעצם זוהי קינה, בעולם שאחרי המוות משהו מתערער.

**ישנה בחיק ילדות / יהודה הלוי**

**יְ**שֵׁנָה בְחֵיק יַלְדוּת, לְמָתַי תִּשְׁכְּבִי!/ דְעִי כִּי נְעוּרִים כַּנְעוֹרֶת נִנְעֲרוּ!  
  
**הֲ**לָעַד יְמֵי השַׁחֲרוּת? קוּמִי צְאִי,/ רְאִי מַלְאֲכֵי שֵׂיבָה בְּמוּסָר שִׁחֲרוּ,  
  
**וְ**הִתְנַעֲרִי מִן הַזְמָן כַּצִפֳּרִים/ אֲשֶׁר מֵרְסִיסֵי לַיְלָה יִתְנַעֲרוּ.  
  
**דְ**אִי כַדְרוֹר לִמְצֹא דְרוֹר מִמַעֲלֵךְ/ וּמִתוֹלְדוֹת יָמִים כְּיַמִים יִסְעֲרוּ.  
  
**ה**יי אחרי מלכך מרדפת, בסוד/ נשמות אשר אל טוב ה' נהרו!

**פירושי מילים:**

1. המשורר פונה אל הנפש; נעורת - חלקיו של צמח הפשתן; ננערו - הושלכו מעליך (בלשון עבר).

2. ימי השחרות - תקופת החיים בה האדם עדיין צעיר; מלאכי שיבה - שערות לבנות; שחרו - באו לקראת, קידמו.

3. הזמן - הבלי הזמן, חטאי העולם הזה.

4. מעלך - חטאך; תולדות ימים - היסטוריה.

5. מלכך - אלוהיך; בסוד - בחברת; נהרו - 1. זרמו בשטף, הרבה מאד אנשים;

**תוכן**

**הנושא המרכזי**

שיר קודש, המדבר על מערכת היחסים בין האדם לבין נפשו ובינה לבין האלוהים. בשיר פונה הדובר אל נשמתו וקורא לה להתנער מהבלי העולם הזה ולהתמסר לעבודת האל.

* **"רשות לנשמת":** פיוטי "רשות לנשמת" נועדו לשמש מבוא לתפילה הנאמרת בשחרית לשבת וחג והנפתחת במלים: "נשמת כל חי תברך את שמך ה' אלוהינו ורוח כל בשר תפאר ותרומם זכרך מלכנו תמיד". תפילה זו שעניינה שבח לבורא, מכונה בקיצור "נשמת" והכינוי "רשות לנשמת" מתייחס לבקשת הרשות של האדם לקרב את נשמתו אל האלוהים באמצעות התפילה.

**תיאור והסבר**

1. את הנפש, הישנה כאילו את עדיין בתקופת הינקות, עד מתי תשכבי?! דעי כי הנעורים שלך חלפו עברו, ועפו ברוח. הדובר פונה אל נשמתו בנזיפה המעוצבת כשאלה רטורית: "למתי תשכבי?" – הביטוי מורכב ממטאפורה כפולה: תקופת הילדות מדומה לחיק אימהי והנשמה מדומה לעולל השוכב בחיק האם ומסרב להתעורר. הדובר אינו רואה בעין יפה את העובדה שנפשו מסרבת להתבגר ונצמדת להנאות החיים. הוא מזהיר את הנפש שהנעורים הם זמניים וסופם שהם מתעופפים ונעלמים כסיבי פשתן "נעורת" העפים ברוח.

2. תקופת הילדות חלפה; "שערותיך הלבנות" יוצאות לקראתך בהתקפת מוסר על הפאסיביות שלך. הבית נפתח בשאלה רטורית נוספת: "הלעד ימי השחרות?", כלומר הוא תוהה האם נשמתו סבורה שנעוריה יימשכו לעולם. הוא מזרז את נפשו להתעורר, לקום ולצאת מן התרדמה הרוחנית שהיא שרויה בה. שערות השיבה מדומות לשליחיה של הזקנה המטיפים מוסר לנפש הרדומה ומבשרים את המוות הקרב.

3.עליך להשתחרר מהבלי העולם הזה, כפי שהציפורים מתנערות מן הטל של הלילה.

בבית זה בולטת המסגרת הנוצרת באמצעות השורש נ.ע.ר – המתקשר לדימוי הנעורת שהופיע בבית הראשון. דימוי הזמן לטל מדגיש את משמעות הזמן כחסר-ערך וזמני. הזמן מוצג כביטוי כולל לעולם הגשמי, הכרונולוגי, הכרוך בהנאות הגוף וסיפוקים מיידיים המונעים מהנפש להתמסר לייעודה הרוחני. ה"ציפורים" משמשות דימוי מרכזי לנפש השבויה בקינה ואינה מנצלת את יכולתה לעוף. הרעיון מבוסס על משל ממסכת סנהדרין המדמה את הנפש השוכנת בגוף לציפור שאינה מצליחה להמריא: "ונשמה אומרת: גוף חטא שמיום שפרשתי ממנו הריני פורחת באוויר כציפור" (צ"א, 1).

4.עופי כציפור על-מנת להשתחרר מחטאך ומן ההיסטוריה הארצית הסוערת בה את עוסקת. דימוי הדרור תואם את דימוי הציפורים מן הבית הקודם. הדובר מבקש את נפשו שתשתחרר מהחטאים הרובצים עליה, שכן העיסוק בהבלי היום-יום כמוהו כעבדות שיש לנסות ולהיחלץ ממנה. יש להתנער מן הזמן ולהתרומם מעל חיי היום-יום הסוערים כים ואינם מאפשרים את שלוות הנפש הדרושה להתמסרות הרוחנית.

5.עליך לרדוף אחר אלוהייך, בחברת נשמות אשר נוהרות אל טובו של ה'. בבית זה מופיעה הקריאה המציגה את ייעודה האמיתי של הנשמה: לרוץ אחר האל. הנשמות מדומות ללהק ציפורים הנוהרות אל טוב ה'. יש בתיאור הנשמות הנוהרות אל טוב ה', פיתוח דימוי הציפורים המעוצב לאורך השיר, ולפיכך הנשמות שהצליחו להתנער מן הזמן ומצאו את דרכן אל האל – הן הנהנות מחוויית ההזדככות הרוחנית שלפי רש"י כרוכה בביאת המשיח.

**מאפיינים בולטים בשיר**

* שיר תקיף מאד ובוטה, עתיר סימני קריאה ומילות ציווי (דעי, צאי, ראי, התנערי, וכו') המדגיש את הנימה הנחרצת המבקשת לשכנע את הנשמה שהגיעה העת לתיקון מיידי.
* גם כאן, כמו ב"שפל רוח", מוצגת הנפש בעמדת נחיתות, אך הנימה כאן היא תובענית ואקטיבית, מעודדת ובונה.
* המשורר מאמין בכוחה של הנפש להתעורר, ויוצר את אותה האמונה בקרב הקורא.
* המשורר מאמין שיש בו את הכוחות הדרושים להתעוררות ולהתקרבות אל האל.
* מבנה וקישוטים:

1. **הסוג הספרותי**: רשות לנשמת.

2. **חרוז מבריח**: "רו".

3. **מטאפורה**: ישנה בחיק ילדות = "תקועה" בילדות, מסרבת להתבגר; מלאכי שיבה = שליחים המטיפים מוסר ומבשרים על המוות הקרב; רסיסי לילה = טל.

4. **דימויים**: נעורים כנעורת ננערו, כציפורים, ימים כימים,דאי כדרור.

5. **שיבוצים:**

א. "למתי תשכבי" ("עד מתי, עצל, תשכב..." משלי ו', 9).

ב. "במוסר שחרו" ("חוסך שבטו שונא בנו, ואוהבו שיחרו מוסר", משלי י"ג, 24).

ג. "אל טוב ה' נהרו" ("ינהרו אל טוב ה'...", ירמיהו ל"א, 12).

6. **צימודים**: (הגדרה: שתי מילים דומות במראה ובצליל אך שונות במשמעות).

א. נעורים - נעורת - ננערו (כולן מהשורש נ.ע.ר).

ב. שחרו - שיחרו.

ג. ימים (יום) - ימים (ים).

ד. דרור (שם של ציפור) - דרור (חופש).

7. **האנשה**: האנשה של נפש האדם, למרות שהנפש אינה אנושית, אלא - אלוהית (הוענקה ע"י האל); פניה אל הנפש כאילו היתה יצור אנושי.

8. **אקרוסטיכון**: אופייני רק לשירי קודש – י ה ו ד ה .

**אל נורא עלילה – ר' משה אבן עזרא** (ספרד מאה 11)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| אֵל נוֹרָא עֲלִילָה |  | אֵל נוֹרָא עֲלִילָה |
| הַמְצִיא לָנוּ מְחִילָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| מְתֵי מִסְפָּר קְרוּאִים |  | לְךָ עַיִן נוֹשְׂאִים |
| וּמְסַלְּדִים בְּחִילָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| שׁוֹפְכִים לְךָ נַפְשָׁם |  | מְחֵה פִּשְׁעָם וְכַחְשַׁם |
| וְהַמְצִיאֵם מְחִילָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| הֱיֵה לָהֶם לְסִתְרָה |  | וְהַצִילֵם מִמְּאֵרָה |
| וְחָתְמֵם לְהוֹד וּלְגִילָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| חוֹן אוֹתָם וְרַחֵם |  | וְכָל לוֹחֵץ וְלוֹחֵם |
| עֲשֵׂה בָּהֶם פְּלִילָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| זְכֹר צִדְקַת אֲבִיהֶם |  | וְחַדֵּשׁ אֶת יְמֵיהֶם |
| כְּקֶדֶם וּתְחִלָּה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| קְרָא נָּא שְׁנַת רָצוֹן |  | וְהָשֵׁב שְׁאָר הַצֹּאן |
| לְאָהֳלִיבָה וְאָהֳלָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| תִּזְכּוּ לְשָׁנִים רַבּוֹת |  | הַבָּנִים וְהָאָבוֹת |
| בְּדִיצָה וּבְצָהֳלָה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |
|  |  |  |
| מִיכָאֵל שַׂר יִשְׂרָאֵל |  | אֵלִיָּהוּ וְגַבְרִיאֵל |
| בַּשְּׂרוּ נָא הַגְּאֻלָּה |  | בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה |

על הפיוט

פיוט הפותח את תפילת 'נעילה' של יום הכיפורים בקהילות הספרדיות, תפילה הנאמרת רק פעם אחת בשנה, לקראת נעילתו של יום הכיפורים. זהו אחד הפיוטים המרכזיים של יום הכיפורים והוא מושר בנקודת זמן מאד משמעותית – לאחר שעות ארוכות של תפילות, מחשבות, כוונות ותקוות, מתקרבים אל סיומו של היום. השמש עומדת לשקוע, פותחים את ארון הקודש, כל הקהל עומד על רגליו אל מול ספרי התורה הפתוחים, החזן מתחיל בשירת הפיוט והקהל מצטרף ברקע. את הפזמון שרים כולם יחד, בעוצמה הולכת וגוברת: אֵל נוֹרָא עֲלִילָה הַמְצִיא לָנוּ מְחִילָה בִּשְׁעַת הַנְּעִילָה. במלותיו התמציתיות, המדויקות, הפשוטות, מציע עבורנו הפיוט סיכום של מה שאנו מנסים לומר ולבקש ביום הכיפורים ומכוון אותנו לרכז את כל הכוחות אל המהלך המסכם של היום, לקראת השנה החדשה.

הַכְנִיסִינִי תַּחַת כְּנָפֵךְ – חיים נחמן ביאליק

הַכְנִיסִינִי תַּחַת כְּנָפֵךְ,

וַהֲיִי לִי אֵם וְאָחוֹת,

וִיהִי חֵיקֵךְ מִקְלַט רֹאשִׁי,

קַן-תְּפִלּוֹתַי הַנִּדָּחוֹת.

וּבְעֵת רַחֲמִים, בֵּין-הַשְּׁמָשׁוֹת,

שְׁחִי וַאֲגַל לָךְ סוֹד יִסּוּרָי:

אוֹמְרִים, יֵשׁ בָּעוֹלָם **נְעוּרִים** –

הֵיכָן נְעוּרָי?

וְעוֹד רָז אֶחָד לָךְ אֶתְוַדֶּה:

נַפְשִׁי נִשְׂרְפָה בְלַהֲבָהּ;

אוֹמְרִים, **אַהֲבָה** יֵשׁ בָּעוֹלָם –

מַה-זֹּאת אַהֲבָה?

הַכּוֹכָבִים רִמּוּ אוֹתִי,

הָיָה חֲלוֹם – אַךְ גַּם הוּא עָבָר;

עַתָּה אֵין לִי כְלוּם בָּעוֹלָם –

אֵין לִי דָבָר.

הַכְנִיסִינִי תַּחַת כְּנָפֵךְ,

וַהֲיִי לִי אֵם וְאָחוֹת,

וִיהִי חֵיקֵךְ מִקְלַט רֹאשִׁי,

קַן-תְּפִלּוֹתַי הַנִּדָּחוֹת.

י"ב אדר, תרס"ה.

השיר הוא שיר מחוספס וקרוע מאוד. הוא בנוי קטעים-- קטעים כאילו התחלות ללא סיום וסיום ללא התחלות- קפיצה מנושא לנושא.  
**הנמנעת בשיר:**  
הנמנעת בשיר היא אהובה והאוהב מבקש בקשה לאהבה ארוטית ובהקשר זה "כנפך" מפורש כבגדך. לפרוש כנף פירושו לבוא בברית הנישואין. הפנייה הכניסיני תחת כנפך מזכירה את ההפניה בשיר "פתחי לי אחותי".  
**רובד נוסף:**  
פנייה לאם, בבקשת חום, מחסה וביטחון – "היי לי אם ואחות" בפנייה לאם הדובר הוא אדם השואף לחזור לתקופת הילדות. הדובר מבקש מהנמנעת שתקבל אותו אליה ותקשיב לתפילותיו הנידחות, כלומר לבקשות ולרצונות שלו שלא התמלאו. בין שני הבתים – הראשון והאחרון ישנם שלושה בתים נוספים, בהם מספר הדובר את בעיותיו, הוא לא חווה אהבה כמו שמספרים עליה, לא חווה נעורים בצורה שכולם מתארים אותם, ובכלל הוא מרגיש מרומה כי גם החלומות שלו לא התגשמו כפי שציפה. החזרה על הבית הראשון בסוף השיר מדגישה את הבקשה של הדובר לאהבה של חסות, הבנה והגנה. כמו כן הופכת בקשה זו לברורה יותר לאחר פירוט הבעיות שהדובר התייחס אליהן במהלך השיר. כעת ברור לנמנעת מדוע הדובר פונה אליה בבקשה זו.   
  
**תוכן ורעיונות:**

1. פניה לנמנעת בבקשה לחסות, הגנה ואהבה שאין עמה תנאי – אהבת אם ואחות.
2. השערה: הנמנעת היא השכינה לפי מס סיבות:  
   \* כנף – משמשת בשירים לשכינה.  
   \* "קן תפילותיי הנידחות".  
   \* "בעת רחמים בין השמשות" – זהו הזמן הטוב ביותר להתפלל בו.  
   \* הבעיות עליהן מדבר- אוניברסליות. אולי בדת יש להן תשובה.
3. הבעיות של הדובר:  
   \* לא חווה אהבה כמו שכולם מספרים עליה.  
   \* לא חווה נעורים כמו שכולם מספרים עליהם.  
   \* מרגיש מרומה ומאוכזב, החלומות שהתגשמו מאכזבים אותו.

**שילוב בין רעיונות לאמצעים אומנותיים:**

1. א) תחילה בקשה – בהמשך גילוי הבעיות ובסוף חזרה על הבקשה, והפעם הסיבות לה מובנות.  
   ב) הדגשת הצורך של הדובר באוזן קשבת ובאהבה שיש לה חסות, הגנה.
2. הדגשת התחושה של הדובר שהוא שונה, שהוא לא חווה אום דברים באופן שמספרים עליהם.
3. תחושת אכזבה של הדובר. מרגיש מרומה, החלומות לא התגשמו בהתאם לציפיות.

**אמצעים אומנותיים:**

1. מעגליות – הבית הראשון חוזר בשלמות בסוף השיר.
2. הכללה – "אומרים" ושאלות – "היכן נעורי?" "מה זאת אהבה?"
3. האנשה – "הכוכבים רימו אותי".

מבנה הבתים, תקבולות וחזרות עשויים לתרום, מעֵבר לתרומה האסתטית, גם למשמעותו של השיר.

המבנה המיוחד של "הכניסיני תחת כנפך"

שיר זה בנוי מחמישה בתים, בסדר מיוחד: הבית הראשון והאחרון – זהים. הבתים השני והשלישי - מקבילים. הבית הרביעי נשאר "בבדידותו", ללא זיקה מבנית ישירה ובולטת בקריאה ראשונה לבתים האחרים. מבנה זה מגלם בתוכו ומדגיש את המשמעות של השיר.

"הכניסיני תחת כנפך והיי לי אם ואחות"

הבית הראשון מתמקד בבקשת חסות בחיקה של נמענת, שיכולה להיות השכינה או דמות נשית. אם בתחילת הבית ניתן היה לפרש את הבקשה "הכניסיני תחת כנפך" גם במשמעות אֵרוטית (במגילת רות הכנף הוא במשמעות של בגד), הרי שבשורה השנייה, "היי לי אם ואחות", יורדת האפשרות הזאת. הנמענת מקבלת תפקיד מאוד מוגדר. הבקשה היא של חום נשי, אימהי, או חום של אחות במובן של תאומת נפש. המשך הבית ממשיך להגדיר את טיב הבקשה ממנה, מתוך תאור מצבו של הדובר:

וִיהִי חֵיקֵךְ מִקְלַט רֹאשִׁי,

קַן-תְּפִלּוֹתַי הַנִּדָּחוֹת.

החסות המתבקשת היא ברמה של מקלט. הדובר מרגיש מאוים ואבוד ולכן הוא משתוקק לחפון את עצמו בתוך חיק רחמית, כעוּבָּר. השורה האחרונה מספקת לנו אינפורמציה לפשר הייאוש הגדול של הדובר: הוא מצוי מעֵבר לתפילות ולבקשות. הוא היה שם אך נדחה. בבית זה אנו חשים שאין לדובר אופציה אחרת. הבקשה שלו בהולה.

החזרה של הבית הזה בסוף השיר מדגישה את חוסר האונים של הדובר.

מוטיב הוידוי והסוד

שני הבתים הבאים, ב' ו-ג', מקבילים ביניהם, הן מצד המבנה המיוחד שלהם והן בשל המוטיב החוזר בהם - מוטיב הוידוי והסוד. אחרי הבית הראשון נמצא הדובר באווירה של קירבה ואֵמון. קירבה זו מאפשרת לו להתוודות, ובכך להקל במשהו על כובד חייו. ואכן בבתים הבאים, ב' ו-ג' מופיע מוטיב הסוד: "שחי ואגל לך **סוד** ייסורי" (בית ב') ו- "ועוד **רז** אחד לך אתוודה" (בית ג')

וּבְעֵת רַחֲמִים, בֵּין-הַשְּׁמָשׁוֹת,

שְׁחִי וַאֲגַל לָךְ סוֹד יִסּוּרָי:

העיתוי שבוחר הדובר: זוהי שעת בין הערביים, שעת חסד, שעפ"י הקבלה נפתחים בה שערי שמיים והתפילות נענות.

אופן הוידוי

"שחי ואגל לך סוג יסורי": הדובר נמצא תחת כנפה, בחיקה של הנמענת. הוא מרגיש קטן במידה כזאת שהנמענת צריכה להתכופף אליו על מנת לשמוע את וידויו. אולי רומזת ההתכופפות האינטימית הזאת על הלחישה שבה מביע הדובר את הוידוי. כך או אחרת, הדובר אינו "שופך את ליבו" באופן ישיר. קודמת לדבריו קביעה אוניברסלית, מעין אכסיומה:

אוֹמְרִים יֵש בָּעוֹלָם **נְעוּרִים** (בית ב')

אוֹמְרִים **אַהֲבָה** יֵש בָּעוֹלָם (בית ג')

הקביעה הזאת חוזרת באופן כמעט מדויק בשני הבתים, באמצעות האנפורה "אומרים", והחזרה על המילים "יש בעולם". האנפורה והחזרה מדגישות את הודאות המוחלטת הזאת. אחריה מגיע הוידוי שלו, בצורת שאלה, שמפריכה את הקביעה הזאת:

אוֹמְרִים יֵש בָּעוֹלָם **נְעוּרִים**

הֵיכָן נְעוּרָי? (בית ב')

אוֹמְרִים, **אַהֲבָה** יֵש בָּעוֹלָם

מָה זאת אַהֲבָה? (בית ג')

התקבולת בבתים ב' ו-ג' ותפקידה

האנפורה **"אומרים",** החזרות "**יש בעולם"** וכן התבנית של הקביעוֹת והפרכתן, יוצרות הקבלה בין הבתים. הקבלה זו ממקדת את שני הדברים העיקריים שטורדים את מנוחתו של הדובר: העדר נעורים ואהבה. שני הדברים החסרים הם אלה שהופכים את קיומו בעולם לקשה מנשוא. חייו נטולי הנעורים והאהבה עומדים מחוץ להגיון הטבעי של הקיום האנושי.

ההפתעה במבנה השיר - סודו של הבית הבודד

שני הבתים הזהים (א' ו-ה') וכן שני הבתים המקבילים (ב' ו-ג') ב"הכניסיני תחת כנפך", משאירים את הבית הרביעי בבדידות. **מבנה זה שופך אור מיוחד על הבית הרביעי, שבו נמצא הגרעין של השיר**. בבתים שלפניו נזכרת הבעיה של הדובר, אך היא רק נרמזת בצורה של שאלה: "היכן נעורי?" "מה זאת אהבה?" כלומר, גם אם ישנה הבטחה של גילוי סוד בתחילת הבית השני והשלישי, הרי שגילוי זה נעשה בדרך חידתית, שמסתיימת בשאלה. בשלב זה הקורא שואל את עצמו, מה באמת קרה שם? מדוע שואל הדובר "היכן נעורי" ומדוע אינו יודע מה זאת אהבה?

הבית הרביעי מספק תשובות לשאלות האלו:

הַכּוֹכָבִים רִמּוּ אוֹתִי

הָיָה חֲלוֹם - אַךְ גַּם הוּא עָבָר

התחושה הגדולה של הייאוש: לא לחינם טען הדובר בבתים הקודמים "אומרים יש בעולם נעורים" ו"אומרים יש אהבה בעולם". הדברים אינם תיאורטיים. היו לו ציפיות מאוד גבוהות כתוצאה ממהלכים שונים שהוא חווה בחייו, אבל: "הכוכבים רימו אותי". כלומר, הייתה לו תכנית מוגדרת שהייתה קשורה להבטחות של הכוכבים, אך התברר לו שהוא רוּמה. תחושת הנפילה הזאת הייתה קשורה לדבר החשוב ביותר בחייו: "היה חלום – אך גם הוא עבר". החלום הזה קשור לאותן השאלות בדבר העלומים והאהבה. נוצר רושם שהדובר כאילו הימר על הבטחת הכוכבים, ונותר בלי דבר.

הכוכבים המאכזבים כמטפורה לעולם שמחוץ לבית המדרש בשירים אחרים

הכוכבים המאכזבים מופיעים גם בשיר "אחד אחד ובאין רואה",

אֶחָד אֶחָד וּבְאֵין רוֹאֶה, כַּכּוֹכָבִים לִפְנוֹת שָחַר

כָּבוּ שְפוּנֵי מַאֲוַוַּיי וַיִכְלוּ בְּיָגוֹן דּוּמָם;

בהמשך השיר מתבררת הסיבה לתחושת הכישלון והבדידות. **הדבר קשור לעזיבתו את עולם בית המדרש**:

שָכַחְתִּי הַמְּסִילוֹת לֵאלוֹהָי וְשַעֲרֵי רַחֲמָיו לא אֶדְפּוֹק,

אָזְנַי אֲטוּמוֹת לִקְרִיאוֹתָיו וְעֵינַי עֲצוּמוֹת לְרִמְזֵי קָדְשוֹ,

נָזוּף הָיִיתִי לְשָמָיו **וּמְנוּדֶה לְכוֹכְבֵי אוֹרָם**

[..]

נָזוֹרוּ מֵעָלַי חֶזְיוֹנוֹתַי וְרוּחִי הִתְנַכְּרָה לִי.

("אחד אחד ובאין רואה". ההדגשה שלי – ד.ס)

הוא מבקש בשירנו "הכניסיני תחת כנפך", לעשות את הדרך חזרה, אל חייו לפני שהתפתה להבטחות הכוכבים; לחסות מתחת לאותה כנף, שהיה לו פעם צפוף בתוכה, ואותה הוא כנראה עזב, בשיר "לבדי":

וּכְשֶכָּלָה לְבָבִי לַחַלּוֹן, לָאוֹר,

וּכְשֶצַּר לִי הַמָּקוֹם מִתַּחַת לִכְנָפָהּ –

("לבדי")

נראה שאותו חלום שאִכזב שמתואר בבית הרביעי של "הכניסיני תחת כנפך", קשור להבטחה של העולם מחוץ לבית המדרש, המתוארת בשיר "לבדי. הבטחה זו, כמו הכוכב, כולה אור:

כּוּלָם נָשָא הָרוּחַ, כּוּלָם סָחַף הָאוֹר (שם)

האור בשיר "לבדי" הוא מטפורה לעולם ההשכלה והתרבות הגויית שמחוץ לבית המדרש, עולם שקרץ ופיתה את כולם, וגם הדובר בשיר "לבדי" מתלבט קשות אם לצאת ולהתחבר, כמו כולם, אל אותו האור.

בשיר "על סף בית המדרש" מתוארת האכזבה הקשה מן העולם שמחוץ לבית המדרש, אכזבה שמסבירה את הייאוש הגדול בשיר "הכניסיני תחת כנפך":

לא אָרִיתִי יַעֲרוֹת דְּבָש עַל דַּרְכִּי הַמְּסוֹרָר,

מֵאָז הִפְרִידַתְנוּ הָרוּחַ הָרָעָה;

אָבַד נִצְחִי מֵיְיָ, כָּל עוֹלָמִי הִתְפּוֹרָר

("על סף בית המדרש")

הכוכבים מתנכרים אל הדובר, שמנסה לעשות את הדרך חזרה לבית המדרש. בשיר "לפני ארון הספרים" מתואר ניסיון מכמיר-לב לשוב אל עולם האמונה.

אֶת פְּקוּדַת שְלוֹמִי שְאוּ, עַתִּיקֵי גְּוִילִים,

וּרְצוּ אֶת נְשִיקַת פִּי, יְשֵנֵי אָבָק.

מִשּוּט אֶל אִיֵי-נֵכָר נַפְשִי שָבָה,

("לפני ארון הספרים")

אך החזרה, מסתבר, מאוחרת מידי: העזיבה גרמה לנתק בלתי הפיך; אין עוד חיבור בינו ובין הגווילים העתיקים שבתוך ארון הספרים:

אַבִּיטָה, אֶרְאֶה – וְלא אַכִּירְכֶם, זְקֵנִים

מִתּוֹךְ אוֹתִיוֹתֵיכֶם לא תַּבִּטְנָה

לִתְהוֹמוֹת נַפְשִי עוֹד עֵינַיִם פְּקוּחוֹת,

עֵינַיִם נוּגוֹת שֶל יְשִישֵי קֶדֶם

[..]

הַעֵינִי כַהֲתָה אִם אָזְנִי כַבְדָה?

אוֹ-אַתֶּם רָקָב אַתֶּם, מֵתֵי עוֹלָם

(שם)

פרופ' קורצוייל קושר את חוסר האמונה וכן את השיבה המאוחרת עם תחושת היתמות, הבדידות, הניכור והניתוק.

"הכוכבים רימו אותי": - הכוכבים בבית הרביעי בשיר "הכניסיני תחת כנפך"

בבית זה, המבודד מִבְנִית משאר הבתים בשיר, מתואר הניכור של הכוכבים. כפי שנוכחנו בשירים האחרים וכן בשיר שלפנינו, ניכור זה מסמל את סופו של החלום, את נפילתן של תכניותיו ותקוותיו. בלעדיהן הוא מרגיש מרוקן מהכל. **תחושה זו מסבירה את הייאוש הגדול ואת הצורך בחסות "האם והאחות", שמבוטא בשיר כולו**

עַתָּה אֵין לִי כְלוּם בָּעוֹלָם –

אֵין לִי דָבָר.

הזיקה המיבנית הסמויה של הבית הרביעי לשני הבתים שלפניו

כפל הביטוי "אין לי" מדגיש את עירומו הקיצוני של הדובר מכל מה שיכול היה לתת משמעות לחייו. החזרה על **"אין"** בבית זה "מתכתבת" עם ה"יש" בקביעות הנחרצות שהופיעו בבית ב' ובבית ג':

**אוֹמְרִים** **יֵש** בָּעוֹלָם נְעוּרִים

**אוֹמְרִים** אַהֲבָה **יֵש** בָּעוֹלָם

(ההדגשה שלי – ד.ס)

אז מה אִם "אומרים יש"?, אומר השיר בבית הרביעי: לי אישית אין. אין לי דבר.

זאת ועוד: **השאלות שמופיעות בסופי הבתים השני והשלישי: "היכן נעורי" ו"מה זאת אהבה", מקבלות תשובה חד-משמעית בבית הרביעי:** אחרי התרמית של הכוכבים אין חלום, אין נעורים, אין אהבה. וכדי להדגיש את תחושת הכאב הגדול חוזר הדובר על המילים: "**אין לי** כלום בעולם / **אין לי** דבר". הנה כי כן, למרות נבדלותו המבנית, מתקשר הבית הרביעי לבתים שלפניו וגם לבתי המסגרת (הראשון והחמישי), הן מעצם העובדה שסיבת מצבו של הדובר מתבררת בו, והן, כאמור, מהקשר שבין החזרות "אין לי" "אין לי דבר" ובין החזרות בבתים ב' ו-ג' "אומרים יש בעולם"

המבנה המעגלי ומשמעותו

הבית הראשון והבית האחרון בשיר זהים**. זהות זו יוצרת מבנה מעגלי, שמשמעותו תחושה של אין מוצא.** הדובר, אחרי כל המהֲלך שמתואר בשיר, מגיע לנקודת הבראשית. אין לבעייתו ולייסוריו פתרון, ולכן המוצא היחיד הוא בנכונות של הנמענת לאפשר לו להיכנס תחת כנפיה ולהיות מחסה לתפילותיו הנידחות.

**שירים בצל השואה:**

**ניצול – לאה איני**

אָבִי מִתְקַשֵׁר לַמִסְפָּר הַצָלוּב לוֹ עַל זְרוֹע

‎וּמַקְשִׁיב-מַקְשִׁיב כְּדָרוּךְ.‎‎

בָּאזֶן הַשְׂמָאלִית אֵינוֹ מַקְשִׁיב

זֵכֶר לַסְּטִירָה מִכַּפוֹ שֶׁל אֶס.אֶס .‎‎

בָּאֹזֶן הַזּוֹ הוּא שׁוֹמֵעַ

שׁוֹמֵעַ כְּמַחֲרִישׁ

אַךְ אֶת הָאֹזֶן הַבְּרִיאָה הוּא עוֹשֶׂה כַּאֲפַרְכֶּסֶת

לַסִּיּוּטִים שֶׁבָּאִים לוֹ

מִדּוֹרָה, מְבּוּנָּה, מֵאַוּשְוִיץ

בִּקְרוֹנוֹת

אָבִי צוֹרֵחַ אַחַת לְשָׁבוּעַ כְּאוֹמֵר - ‎

שְׁלוֹמִי טוֹב

וְאַחַר כָּךְ הוּא הוֹפֵךְ אֶת רֹאשׁוֹ עַל הַכַּר הָרָטֹב

וְנִרְדַּם עַל צִדּוֹ הַיְּמָנִי

נוֹתֵן אֶת אָזְנוֹ הָמֵתָה לְבִכְיִי

בִּכְיִי הַמְּהַלֵּךְ עַל בְּהוֹנוֹת.

### **רקע:**

השיר עוסק בהתמודדותו של אב עם טראומת השואה. כניצול שואה אין הוא מסוגל להמשיך בחייו והוא מחובר באופן טוטלי לעברו. מנגד- מתארת ביתו באופן צדדי ולא מאוזן את הטראומה שלה. העיסוק בשיר זה הוא חשוב כי הוא חושף את התלמידים לעולמם של הניצולים ולבניהם. מסתבר שגם לדורות הבאים מונחלת הטראומה והאימה. לימוד השיר יסייע לתלמידים להפנים שהשואה לא הייתה אירוע חד-פעמי בהיסטוריה אלא אירוע טראומטי שהדיו נמשכים עד עצם היום הזה.

"אבא סוחט את רגשותיי מילדות. מפעיל עלי את כל התנורים של אושוויץ כדי שאכתוב את הסיפור שלו ושל משפחתו המושמדת למען הדורות הבאים..."

### **שאלות פותחות:**

האם אדם ניצול מהשואה באמת יכול להמשיך בחיים הנורמליים?

מה ההשלכות של השואה על שארית חייו?

מה ההשלכות של טראומה זו על ילדיו ועל הדורות הבאים?

מהי,בכלל, איכות החיים של ניצול שואה?

האם ניתן לומר כי חייו הם "חיים"?

השיר "ניצול" נכלל בקובץ שירה הראשון של לאה איני "דיוקן". שיר אוטוביוגרפי זה היה מן השירים הראשונים שכתבה בהיותה בת 24.

השיר עוסק בהתמודדותו של ניצול שואה עם טראומות העבר – לאחר שכביכול "השתקם" – עלה ארצה, נשא אשה והביא ילדים לעולם. אולם משא זיכרונות העבר שלו אינו נותן לו מנוח ומקשה עליו לנהל חיים תקינים. למעשה הוא כלוא בתוך עברו. השיר מתאר את סיוטי הלילה הפוקדים אותו לעיתים קרובות. הסיוטים מחזירים אותו לחוויותיו מן השואה ומהווים תזכורת מתמדת תמידית למה שעבר.

בתו, בת הדור השני לשואה, עדה למחזה המתרחש בין כותלי הבית. היא מרגישה את סבלו המתמשך של אביה ואף מושפעת ממצבו. הסיוטים שחוזר וחווה אביה מותירים גם בה את רישומם.

השיר חושף צוהר להבנת עולמם של ניצולי השואה, שאינם מסוגלים להניח את העבר מאחוריהם ולעולמם של בני הדור השני, שלא חוו ישירות את מוראות השואה, אך סובלים מנוכחותה בחייהם.

מחקרים שנעשו בקרב בני ניצולים בדקו את השפעת הטראומה של השואה על משפחות הניצולים ועל מערכות היחסים בתוך המשפחות. נמצא כי במשפחות רבות של ניצולי שואה, נעשה חילוף בתפקיד ההורי. בני הניצולים חשו שההורים פגועים וזקוקים לעזרה. לכן, היתה להם מחוייבות רבה כלפי הוריהם, הם התחשבו ברצונותיהם ונטו למנוע מהם דאגות מיותרות.

ניצולי שואה רבים לא היו רגישים, רִגשית, לילדיהם, מפני שהיו טרודים מידיי בחוויותיהם מתקופת השואה[[1]](#footnote-1). ילדי הדור השני תפסו את הפגיעות של הוריהם ואת מצבם הנפשי הקשה. לכן הם חשו שאסור להם להטיל על ההורים סבל נוסף, שכן הם כבר סבלו דיים.

השיר שלפנינו משקף מערכת יחסים כזאת . האב שאמור להיות ההורה המגן והמנחם, הופך להיות חלש, בעוד בתו עסוקה בדאגה לו. היא הופכת, כביכול, להיות עבורו ההורה המנחם. נראה לה שהאב הניצול סובל הרבה יותר ולכן בתו מנסה להבין אותו, להגן עליו ולדאוג לו.

כותרת השיר "**ניצול**" מעוררת בקורא ציפיה חיובית – ניצול הוא אדם שחווה חוויה קשה אך הצליח לעבור אותה בשלום. המשוררת השמיטה במכוון את המלה "שואה" מן הצירוף "ניצול שואה", כדי לערער על משמעות המילה "ניצול".

האם העובדה שאדם ניצל מן השואה ונותר בחיים הופכת אותו בהכרח לאדם "ניצול"? מהו הגבול הדק בין שפיות לטירוף? ואיזו מין איכות חיים יש לאותו "ניצול" לאחר כל מה שעבר בשואה?

האב בשיר נותר בחיים. הוא שרד את השואה. הוא "ניצול". אך האם חייו אכן "חיים"?! על זרועו מקועקע מספר. הוא חירש באוזן אחת וסובל מביעותי לילה. הוא נושא בגופו ובנפשו את מוראות השואה ואלו אינם נותנים לו מנוח גם בשנתו.

כותרת השיר אירונית. לפנינו "ניצוֹל" מסוג אחר – ניצול שהשואה נוכחת בחייו גם לאחר שהסתיימה. הוא אמנם שרד את התופת אך, למעשה, לא ניצל ממנה, כי מן השואה אין באמת הצלה.

השיר "ניצול" הוא שיר מודרני – אין בו חלוקה לבתים, השורות אינן אחידות באורכן ואין בו חריזה ופסיקים. השיר בנוי ממשפט אחד ארוך שבסיומו מופיעה נקודה. המבנה מדגיש את סערת הנפש בה נתונה הכותבת. השיר כתוב בגוף ראשון - מנקודת מבטה של הבת. נקודת מבט זו מאפשרת הצצה ממקום אחר על עולמם המסוייט של ניצולי השואה. הבת חווה את סבלו של האב הצורח מתוך שנתו וסבלו משפיע גם עליה.

14 השורות הראשונות של השיר מתמקדות בדמות האב, בעוד שתי השורות האחרונות עוסקות בבתו. מבנה זה ממחיש את השפעת הטראומה שחווה האב על החיים בהווה,. טראומה זו משתקפת גם בנפח של השורות בשיר. היחס בין מספר השורות המוקדש לכל דמות מבליט את תפיסת הבת את סבלו העצום של האב נוכח סבלה הקטן, יחסית.

השיר נפתח בהצהרה: "אָבִי מִתְקַשֵׁר לַמִסְפָּר הַצָלוּב לוֹ עַל זְרוֹע". המלה "**מספר**" היא מִלת צופן. במחנה ההשמדה אושוויץ נהגו לקעקע מספר על זרועותיהם של האסירים שהגיעו למקום, בדומה לסימון ראשי בקר, כאות השפלה וזלזול.

השימוש בפועל "**צלוב**" מעלה אסוציאציה למוות, שכן צליבה היא שיטה עתיקה ואכזרית במיוחד להוצאה להורג ע"י נעיצת מסמרים בגופו של הנידון, עד למותו כתוצאה מאיבוד דם.

בדומה לכך, המספר המקועקע על זרועו של האב, ממשיך – כביכול – לדמם למוות, למרות שהשואה כבר הסתיימה. המטאפורה "המספר הצלוב" מצביעה על כך שפצעי השואה של האב עודם שותתים דם. האב אינו יכול להתנתק מעבָרו, שכן העבר חָרוט בבשרו ופצעיו טרם הגלידו.

הקשר לעבַרו של האב בא לידי ביטוי באמצעות מטאפורת ההתקשרות. האב "מתקשר" למספר הצלוב על זרועו. שיחת טלפון נועדה לאפשר קשר בין בני אדם, אך בשיר שלפנינו, סיטואציית ההתקשרות אינה אפשרית. המִסְפָּר איננו אדם ולכן הוא אינו יכול לענות. פעולת ההתקשרות הינה חסרת תכלית. היא משקפת את העובדה שהאב עדיין קשור ומקשיב למה שקרה בשואה במקום להווה. המספר על הזרוע מחבר את האב לשואה. הוא חי אותה כל יום מחדש. אין לו אפשרות אחרת כי השואה היא חלק בלתי נפרד מבשרו ומעולמו.

פעולת ההתקשרות אינה מניבה תוצאות. האב רק מקשיב בדריכות. הקשבה זו מיטונימית לאי היכולת שלו לשמוע את המציאות שבה הוא חי, מכיוון שהוא מקשיב למציאות אחרת.

ריבוי הפעלים הלקוחים מתחום התקשורת: "מתקשר", "מקשיב", "שומע", "מחריש" – מדגיש את מרכזיות העבר בחיי האב ואת הצורך העז שלו בהיזכרות תמידית.

החזרה על הפועל "מקשיב" שלש פעמים ו"שומע" פעמיים היא אירונית. היא מדגישה עד כמה הוא לא שומע ולא מקשיב למציאות שהוא חי בה. באוזנו הימנית הוא מקשיב רק לעבר ובאוזנו השמאלית אין האב שומע כלל. סטירה שקיבל בזמן השואה מקצין אס.אס אכזרי גרמה לו לחירשות באוזן זו.

באוזנו השמאלית האב "שומע כמחריש". הביטוי "שומע כמחריש" אף הוא מיטונומי. האב "שומע" את השואה בלבד. הוא מקשיב רק לעברו ומחריש לגבי ההווה.

בפועל "מחריש" מסתתר השורש ח.ר.ש. שורש זה מבטא שתיקה אך מכיל בתוכו גם חרשות. האב "חרש" למציאות. נבצר ממנו לשמוע בשתי אוזניו, משום שאוזנו השמאלית חרשת ואילו אוזנו הימנית קשובה רק לזיכרונות השואה.

את האוזן הבריאה האב "עושה כאפרכסת" כיוון שאוזן ימין שומעת.זו האוזן הבריאה.

הניב "עשה אוזנו כאפרכסת" פירושו האזנה, הקשבה בקשב רב ובתשומת לב. גם האוזן הבריאה, השומעת, אינה "שומעת" בצורה רגילה, כיוון שהיא שקועה כל כולה בתוך העבר .

האוזן הימנית קשובה לסיוטים של האב, החוזרים אליו כהֵד מן המחנות בהם עבד בתקופת השואה. מחנה העבודה דורה-מיטלבאו שבגרמניה, היה ידוע בתנאיו הקשים שכללו עבודת פרך, רעב, יחס אכזרי והוצאות להורג. מחנה בונה-מונוביץ שימש לעבודת כפיה במפעלים שונים. אושוויץ היה מחנה הריכוז וההשמדה הגדול ביותר שהקימו הנאצים ושבו מצאו את מותם מיליוני יהודים.

הסיוטים מגיעים מהמחנות ב"קרונות" . משמע- בכמויות גדולות ובקצב מסחרר, כמו בקרונות רכבת. המלה "**קרונות**" היא מילת גם צופן הרומזת לגירוש יהודי אירופה באמצעות דחיסתם בקרונות רכבת ושילוחם למחנות אל מותם. בניגוד למסלול בשואה, בו הקרונות הובילו את הניצולים אל המחנות , בשיר הם מובילים מן המחנות. למעשה- רכבות המוות ממשיכות לפעול, אבל בכיוון ההפוך. השואה כבר הסתיימה מזמן אך האב עדיין חווה בלילות את הנסיעה הנוראית בקרונות ,כאילו אירעה זה עתה. מילה זו כתובה בשורה נפרדת. יש כאן פסיחה שמעצימה את החוויה הקשה שעובר האב מידי לילה, כאשר הוא חוזר שוב ושוב אל עברו.

הסיוטים פוקדים את האב אחת לשבוע. באופן אירוני הצריחה היא סימן של חיוּת. אישור לכך שהאב חי ונושם וכביכול – שלומו טוב.

המשפט "כאומר: שלומי טוב", מתפרש על שתי שורות. זוהי פסיחה נוספת שתפקידה לערער על הקביעה ששלומו של האב אכן טוב. הצרחה מבטאת את הכאב העצור בתוכו ומאפשרת סוג של שיחרור והקלה זמניים, עד לבואו של הסיוט הבא. בשלב זה של השיר, עולה מחדש השאלה: האם אדם מצולק ומסוייט כמו האב הוא אדם ששלומו טוב?האם הוא באמת בבחינת "ניצוֹל"? השאלה הזו מהדהדת לאורך כל השיר. האמירה "שלומי טוב" הינה, איפוא, אירונית. ברור לקורא שמצבו הנפשי של האב ה"ניצול" אינו טוב, שכן הוא סובל מביעותי לילה,שינה לא סדירה ויקיצה מתוך צרחות.

כשהסיוט חולף האב הופך את ראשו על הכר הרטוב מזיעה או מבֶּכי ונרדם על צדו הימני, על האוזן הבריאה, השומעת. משמע, אין לו שום אפשרות לשמוע דבר. האוזן השמאלית, החירשת, מתוארת כ"מתה". תיאור זה תורם ליצירת האווירה הקשה, שחלק ממנה הוא המוות השורר בעבר ובהווה ומהווה חלק בלתי נפרד מחייו של האב. ההגדרה של האוזן כמתה מחדדת את הכותרת האירונית "ניצול". האב חי פיזית, נושם וצורח, אך מבחינה נפשית הוא נותר בעבר עם המתים.

מכיוון שכך, האב אינו מסוגל להיות קשוב לסבלה של בתו. הוא זקוק לכל כוחותיו כדי להתמודד עם הטראומה הפרטית שלו. הוא אינו שומע את בכיה של הבת "המהלך על בהונות". האנשת הבכי "המהלך על בהונות" מדגישה את גודל המצוקה והכאב. זהו בכי שקט, חרישי. הבת אינה מעוניינת שאביה ישמע את בִּכיה. מדוע? אין נימוק בשיר. יתכן שאינה רוצה לפגוע באביה המסוייט בין כה, וייתכן שהיא יודעת שהוא לא יוכל להכיל את סיבלהּ. החזרה על המלה "בכיי" מבליטה את עוצמת כאבה ורִגשותיהָ.

כשם שהאב חייב לצרוח, כך הבת מוכרחה לבכות. שניהם מבטאים את כאבם, אך בעוד הצרחה של האב נשמעת, בכי החרישי של בתו נותר ללא מענה.

שתי הדמויות המוצגות בשיר סובלות:. האב צורח בעוד בתו בוכה. שתי הדמויות מבטאות את כאבן בדרכים מנוגדות. האב זועק את כאבו בקול רם בעוד שבניגוד לו זועקת בתו על ידי בכי חרישי. הכאב המוחצן של האב הוא כאב לגיטימי הנאמר בקול רם. ואילו כאבה של הבת הוא כאב מושתק שהיא מנסה להעלים.

הבת נאלצת להכיל בכוחות עצמה את כאבו העצום של אביה ואת כאבה שלה. איש אינו מבחין במצוקתה ואין מי שמסייע לה. הצמצום והאיפוק בתאור בכיה החרישי של הבת נוכח הסיטואציה הקשה ,תורמים להבנת הקושי הכרוך בהיות דור שני לשואה.

את בכיה החרישי של הבת ניתן לפרש בשתי דרכים. גם כבכי על עצמה, כמי שגדלה בצילו של ניצול שואה ולא זכתה לילדוּת רגילה וגם כבכי של הזדהות וחמלה עם דמות האב.

השיר "ניצול" הוא, כאמור, שיר אוטוביוגרפי. קורותיו של אבי הסופרת, לאה איני, בתקופת השואה , והשפעתם על המחברת תוארו בהרחבה ברומן האוטוביוגראפי "ורד הלבנון":[[2]](#footnote-2) ברומן זה היא מתארת את אביה כניצול במילים הבאות:

"...הניצול היחיד כמעט ממשפחה גדולה שיכול היה לבחור, כחבריו באמריקה ולא בחר. וגם לא החליף. כל מכה הכי מטופשת היתה גזרת גורל, השוט של מנגלה. אז מה זה להיות ניצול? את מי באמת אפשר להציל? אפשר רק להגיד חבל, חבל. אבא שלי נדון לשחות נגד זרמי אבדון, לעבור ארבעה מחנות ריכוז, לאבד את השמיעה באוזן אחת- סטירה חזקה כמו של אמא, מקצין אס אס- להיות מוזלמן, אדרת אדם, ובסופו של דבר להפלט מיוון המצולה מעורער"(עמ' 41).

**רוני סומק**

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.snunit.k12.il/shireshet/gifs/somek15.gif |  |

**נושא ג' : זוגיות**

**נפרדנו כך – לאה גולדברג**

### **נפרדנו כך, היטב היטב חרה לי הערפל ביננו כחומה זאת הטיפה שעל ידי נותרה לי טיפת סגריר ודאי היא, לא דמעה. לדור הזה הבכי הוא כלימה הוא לא יבכה על אהבה גוססת ביום הדין ובלילות החסד אדיש וגא הוא לא יוריד דמעה. נפרדנו כך: הרחוב המה המה דחפני איזה הלך ומנגד הערפל תלוי כהינומה. מאין בליבי חדווה חוגגת, אולי בכל זאת זו היתה דמעה**

השיר "נפרדנו כך" הוא סנטת אהבה (השיר מורכב מ-13 שורות מחולקות ל-4 בתים: (2,3,4,4).

השיר – לירי.

    תהליך ההשתנות של הראיה הלירית נעשה עקב ההשתנות ההלך הנפשי של האני (הדובר בשיר).

    מצבה של הנפש הדוברת יקבע עפ"י זיהוי הטיפה. אם כטיפת סגריר ואם כדמעתו של האהוב.

"הדמעה" היא מוטיב מרכזי בשיר. בדמעה עושה דרכה "מלא דמעה" בראשיתו ועד: "לזו הייתה דמעה" בסופו. שינוי זה מעיד על תהליך ההשתנות בשיר.

\*\*\*חשוב לשים לב שהמילה "דמעה" משובצת בתוך הביטוי של לבטים ושיקול דעת.

**בית א`**

"נפרדנו כך**.**" – הדגש על הנקודה.

היה זה ביום סתיו סגרירי. "היטב חרה לי".

נפרדנו כך. קביעת עובדה. מה משמעות ה"כך"?

כיצד הייתה הפרידה? – כך, סתם כך, ללא סיבה?

וזו הסיבה לתגובתה: "היטב חרה לי.

הפרידה הותירה אחריה חרון (ולא כאב) משום שהייתה ללא דמעות, ללא הבעת רגשות. קם והלך.

    "זו הטיפה שעל ידי נותרה לי  -   טיפת סגריר ודאי היא לא דמעה".

מאחר והפרידה הייתה פתאומית, ללא דמעות, הרי שלדעתה מקור הדמעה היא ביום הסגריר ולא הפרידה. הרגשת הכעס לאחר הפרידה היא שגרמה לראיה האובייקטיבית של הטיפה כטיפת סגריר ולא דמעה.

   - - הדוברת שקועה בעולמה, כועסת על אובדן אהובה, על מות האהבה.

       כדי להמחיש את הכעס על הפרידה היא משתמשת בדימוי: "הערפל בינינו **כ**חומה".

**מקור הערפל:**

1. אובייקטיבי – הפרידה נעשתה ביום סגריר והערפל הוא תופעה שכיחה במזג אוויר שכזה. כאן מדובר בערפל ממש.

2. ערפל כמטאפורה. לטשטוש, חוסר בהירות. הפרידה גרמה לחיץ, חומה אטומה, יציבה, בלתי עבירה החוצצת ביניהם.

    ולכן היא אומרת בוודאות שהדמעה מקורה לא בבכי אלא במזג האוויר.

**זו סיבת כעסה:** קם והלך בצורה פתאומית ללא כל מילת הסבר, ללא בכי, ולכן לדעתה הטיפה מקורה בגשם ולא בבכי.

**בית ב`**

**"לדור הזה הבכי הוא כלימה    /    הוא לא יבכה על אהבה גוססת."**

בבית הזה ישנה זהות בין האהוב לבני דורו המסבירה מדוע הוא לא בוכה.

     עמדתה הנחרצת בבית הראשון מאבדת מנחרצותה מבית זה ואילך, זה דרוש לה לשכנוע עצמי (לאחר תגובת הכעס באה הרגיעה) – לניחום. ואולי גם פתח לתקווה.

    היא מבינה שבעייתה האישית היא בעיית הדור כולו.

הסיבה אינה היעדר רגשות, אלא הפנמתם ועצירת הבעתם שהם מנהג הדור.

המעבר מבית א` לבית ב` היא על בסיס הדמעה המתרחבת לכדי בכי.

**בית ג`**

**"נפרדנו כך"**

- -שוב חוזרת על קביעה זו, אלא שמבחינה רגשית חל בינתיים שינוי בעקבות ההרהורים שבבית ב`.

   מה מקור השינוי?

"הרחוב המה, המה" – כנראה שהמיית הרחוב וההמון הוציאו את הדוברת מהסתגרותה בעולמה הפנימי והיא נפתחת שוב אל העולם שמסביבה שהוא כמנהגו נוהג.

    מכאן ואילך – בעייתה נראית אחרת בעיניה.

         "מאין בלבי חדווה חוגגת?"

- משפט זה מביע את שיא השינוי שחל במשוררת. החדווה החוגגת עומדת מול האהבה הגוססת.

   "הערפל בינינו כחומה" הופך ל- "ומנגד הערפל תלוי כהינומה".

- -באמצעות הדימוי ניתן לראות את השינוי המהותי שחל בהתייחסות הסובייקטיבית של הדוברת אל הערפל.

    בבית הראשון הערפל שימש כחיץ, אטום קר ורטוב ובלתי ניתן לחדירה כחומה.

ואילו בבית השלישי הוא תלוי מנגד, מרחוק, והוא שקוף, בהיר ואוורירי כהינומה.

\*\*חשוב להדגיש שגם הינומה היא מחיצה – אולם מחיצה מקרבת, מקשרת ומרמזת על נישואין שמקורה ביום סגריר.

**מסקנתה:**החלטיותה לגבי הדמעה בבית הראשון מתחלפת במסקנה אחרת – "אולי בכל זאת זו הייתה דמעה".

**לסיכום,**

תיאור החוויה ותהליכיה.

במצב נפשי דחוס של פרידה בלא טעם ובלא תכלית נאחזת האישה בפירוט פיזי טיפה, עליה היא משליכה את מחשבותיה.

הכל תלוי בבירור מהותה של הטיפה אם כטיפת סגריר או כדמעה.

      יחסה אל הטיפה בבית הראשון כשכעסה היה תוצאה של הדיכאון והריקנות הנפשית ולכן החליטה שהטיפה מקורה ביום סגריר.

     אחר-כך מתגנב ספק בלבה: "אולי בכל זאת זו הייתה דמעה" – מלמד על התאוששות ותיקווה.

     אם הוא הישיר דמעה (בנשיקת היד לפרידה) הרי אין הוא אדיש וגא שלא יוריד דמעה על אהבה גוססת (כמו בני דורו). אכפת לו. כואב לו ועל-כן יש תקווה מחודשת ואולי גם חופה – עובדה זו היא המקור לחדווה בלבה.

**דרכי עיצוב**

**א.  מבנה – קשר בין צורה ותוכן.**

השיר בנוי משני חלקים המתייחסים לפרידה.

החלק הראשון מביע אכזבה וכעס על הפרידה, ואילו החלק השני מבטא תקווה לחידוש הקשר.

     הרעיון בא לידי ביטוי באמצעות האמצעים המבטאים רעיון זה:

1.       החזרה המשולשת על המילה "דמעה" בסופי הבתים (היא לא דמעה, יוריד דמעה, הייתה דמעה) – כחרוז מבריח, מדגישים את הדומיננטיות של הצליל **אָה** בשיר כולו, ומדגישים את הקשר בין הצורה (חרוז) לתוכן.

   \*בחלקו הראשון יוצר ה: "אָה" את האווירה הפסימית שבשיר וכך הן מתאימות להלך הנפש המבוטא בחלק זה.

חומה-דמעה,  כלימה-דמעה.

בחלק השני ה"אָה" הופך להיות אופטימי וחוגג וכמוהו גם המילים החורצות "אָה" – בחלק זה הינומה, דמעה.

2.        היעדר המילה דמעה מן הבית השלישי מלמד על השינוי החיובי שחל בה (גישה חיובית לפרידה).

3.        הדמעה – המעבר מבית א` לבית ב` היא על בסיס הדמעה המתרחבת לציור של בכי.

4.        הקשר בין שני החלקים בשיר נעשה באמצעות החזרה המדויקת של המשפט "נפרדנו כך". – מילים אלה מבטאות את מצבה בשני זמנים שונים. האחד מיד לאחר הפרידה – כעס חרון. השני מלמד על השינוי שחל בה בעקבות הרהוריה בבית השני.

5.        העימות בין שני החלקים לגבי מהותה של הטיפה. בחלק הראשון הטיפה מקורה ביום סגריר – לא דמעה (בית א`). בבית ד` "אולי בכל זאת זו הייתה דמעה".

**ב. מוטיב הדמעה לגלגוליו**

מוטיב זה הוא מרכזי בשיר המבטא את הלך הנפש של הדוברת מכעס חרון מיד לאחר הפרידה ועד תקווה וחדווה בלב לאור הסיכוי שהקשר יתחדש בסוף השיר.

**ג. מטאפורה**

ערפל – ערפל ממש הנוצר עקב שינויי מזג-האוויר.

ערפל – כמטאפורה לטשטוש, חוסר בהירות, המבטאים את מצבה של הדוברת מיד לאחר הפרידה.

**ד. דימוי**

"כחומה" – החיץ ביניהם לאחר הפרידה היה ממשי, אטום ובלתי עביר כחומה.

"כהינומה" – בד דק ואוורירי, מלמד על תקוות המשורר לחידוש הקשר שיוביל לנישואין.

**שלומי – זלדה,** מתוך פנאי, הוצ' הקבה"מ 1967

|  |
| --- |
|  |
|  | |
|  | שְׁלוֹמִי קָשׁוּר בְּחוּט  אֶל שְׁלוֹמְךָ.  וְהַחַגִּים הָאֲהוּבִים  וּתְקוּפוֹת הַשָּׁנָה הַנִּפְלָאוֹת  עִם אוֹצַר הָרֵיחוֹת, הַפְּרָחִים,  הַפְּרִי, הֶעָלִים וְהָרוּחוֹת,  וְעִם הָעֲרָפֶל וְהַמָּטָר,  הַשֶּׁלֶג הַפִּתְאֹמִי  וְהַטַּל  תְּלוּיִים עַל חוּט הַכְּמִיהָה.  אֲנִי וְאַתָּה וְהַשַּׁבָּת.  אֲנִי וְאַתָּה וְחַיֵּינוּ  בַּגִּלְגּוּל הַקּוֹדֵם.  אֲנִי וְאַתָּה  וְהַשֶּׁקֶר.  וְהַפַּחַד.  וְהַקְּרָעִים.  אֲנִי וְאַתָּה  וּבוֹרֵא הַשָּׁמַיִם שֶׁאֵין לָהֶם  חוֹף.  אֲנִי וְאַתָּה  וְהַחִידָה.  אֲנִי וְאַתָּה  וְהַמָּוֶת. |
|  |  |
| **מידע על המחבר** | |  | | --- | |  | |  | | זלדה מישקובסקי לבית שניאורסון (1914–1984) - הייתה בת יחידה למשפחה חסידית מיוחסת (שושלת חב"ד). בגיל עשר עלתה ארצה עם הוריה, למדה בבית ספר לבנות ואחר כך בסמינר למורות של "המזרחי" בירושלים. לאחר מות אביה עברה עם אמה לתל אביב ולמדה ציור. בגיל 36 התחתנה עם חיים אריה מישקובסקי. לזוג לא נולדו ילדים. ספר שיריה הראשון, "פנאי", התפרסם בשנת תשכ"ז (1967), והיא זכתה לפרסים ספרותיים, בהם פרס ברנר ופרס ביאליק. | |

**עיון בשיר ''שלומי'' לזלדה** - חניתה לרנר

השיר **''שלומי''** התפרסם בקובץ שיריה הראשון של זלדה,'' פנאי'' (1967)[[3]](#footnote-3) ועניינו מערכת יחסים זוגית המתפרשת על מסכת חיים שלמה. זוהי מערכת יחסים הרמונית וטובה[[4]](#footnote-4),ועם זאת קיימת אמביוולנטיות בשיר, הנובעת מאיזו תחושה של שבריריות, מעין הליכה על חבל (או חוט) דק .כפי שנראה להלן.

**כותרת השיר:**

''שלומי'' הוא מצב ,מעמד אישי[[5]](#footnote-5),שבא מן המילה ''שלום''. משמעו שבאופן טבעי האדם שואף למצב קיומי של שלוה ומנוחה[[6]](#footnote-6).''מה שלומך?'' היא שאלה שגורה בפי הבריות בשעת פגישה[[7]](#footnote-7),ועניינה דאגה לשלום הזולת.[[8]](#footnote-8)

**מבנה השיר:**

שירת זלדה, לרוב, היא שירה ''מינורית'' המביעה באיפוק רגשות ורעיונות חזקים, ובכך עוצמתה. השורות הקצרות הן בבחינת מעט המחזיק את המרובה. מיטב המילים במיטב צמצומן .שלא כמו בסגנון האקספרסיבי, ששורותיו רחבות וממלאות את הדף כולו, הרי ששירתה של זלדה (בדרך-כלל) מעדיפה שורות קצרות מרובות גלישות, מצמצמת את עצמה, ובדרך זו משמיעה זעקה אילמת, אך קיימת.

השיר שלפנינו הוא שיר מודרני, שאין בו תחימה .הוא אינו שומר על אורך אחיד של השורות, הבתים אינם אחידים במספר השורות שבהם, ואין חריזה בשיר.  **התקצרות השורות** היא תהליך צורני בשיר כולו, שנועד לצמצם ולהמעיט עד האיון, עד החסר והריקנות ,שאלה תחושות המלוות את המוות .

השיר ''שלומי'' בנוי **בתבנית משולשת שאף מוכפלת ומשולשת**.''אני ואתה וה...'' חוזרת שש פעמים. התבנית המשולשת היא הנפוצה ביותר בשירת זלדה.[[9]](#footnote-9) בשיר שלפנינו תבנית זו מדגישה את העמידה של " אני ואתה" מול מציאות החיים.

**בית ראשון:**

השיר פותח בשתי שורות הנפרדות משאר בתי השיר ומהוות מעין הצהרה:

**שְלוֹמִי קָשוּר בְחוּט**

**אֶל שְלוֹמְךָ.**

השיר פותח בתמונה מטאפורית שקושרת את בני הזוג זה לזו. כאשר אדם מסוים קרוב למשנהו, הרי ''שלומו'' של אותו אדם, משפיע ישירות על שלומו של מי שדואג לו. כל משיכה בחוט מצד אחד משפיעה ישירות על הצד האחר (בדומה ל ''משיכת חבל'' ומשחקי חברה נוספים שבמרכזם פקעות-צמר או סלילי חוטים). זוהי אמת קיומית סובייקטיבית של הדוברת, המתארת את הזוגיות בינה ובין בעלה.

ניתן לקרוא שורות אלה בשתי קריאות מנוגדות:

מחד, **המטאפורה** שמתארת חוט ,שמטבעו הוא דק ,כמעט בלתי-נראה, שקושר את בני-הזוג יחדיו ,מבטא את האינטימיות ביניהם. קשר שהוא רק שלהם. קשר אחוז ולכן יציב.

מאידך ,ניתן לקרוא קריאה **מנוגדת** לזו שלמעלה ,שיכולה לנבוע **מהפסיחה** שבין השורה הראשונה לשנייה. הפסיחה ש'' שוברת'' את המשפט התחבירי ומפרידה אותו לשתי שורות שיריות, מערערת את חוזק הקשירה וכמו מנתקת את החוט, שמלכתחילה אינו חזק כ ''חבל'' או כ ''עבותות''. המילה ''חוט'', העומדת בקצה השורה הראשונה, יכולה להעיד על סכנה אפשרית של ניתוק החוט המקשר בין בני הזוג.

אם כן, מהי מהות היחסים הזוגית בקביעה שבפתיחת השיר? האם היחסים ביניהם הדוקים או רופפים? דומה שהתשובה היא לא זו ולא זו: אלה יחסים שבריריים, שעל אף רצונם של בני הזוג להדקם, קיימת הסכנה לניתוקם.[[10]](#footnote-10)

**בית שני:**

תיאור שברובו הוא תיאור טבע מפורט, המהווה **מיטונימיה** לקשר שבין בני הזוג:

**וְהַחַגִּים הָאֲהוּבִים**

**וּתְקוּפוֹת הַשָּׁנָה הַנִּפְלָאוֹת**

**עִם אוֹצַר הָרֵיחוֹת, הַפְּרָחִים**

**הַפְּרִי, הֶעָלִים וְהָרוּחוֹת**

**וְעִם הָעֲרָפֶל וְהַמָּטָר,**

**הַשֶּׁלֶג הַפִּתְאוֹמִי**

**וְהַטַּל**

**תְּלוּיִים עַל חוּט הַכְּמִיהָה.**

המשך זה של השיר מפרט את המצע עליו רוקמים בני הזוג, בחוטים צבעוניים, את חייהם: מכלול שנתי, שמבסס את חייהם, הבנוי משיגרה (''עונות השנה'') ומכלל חוויות משותפות (שחלקן שוברות שיגרה) וכולל בתוכו את ''החגים האהובים'' ואת ''תקופות השנה הנפלאות'' וגם שלל חושים: ''עם אוצר הריחות, הפרחים / הפרי ,העלים והרוחות / ועם הערפל והמטר...''כל אלה מהווים ''אוצר", עליו מתרפקת הדוברת-השרה, ובתוך ''האוצר'' הזה מתנהלים חיים שלמים. חיים של שלום ושלמות. חיים זוגיים שעוברים, במחזוריות השנתית, בכל שנה מחדש, את ''החגים **האהובים**'' ,את ''תקופות השנה **הנפלאות'**', וגם ''הרוחות'' ו ''הערפל'', שמקדימים את ''השלג הפתאומי'' .אך גם ''השלג הפתאומי'' עצמו, לא יעיב על שלומם של בני הזוג ועל שלמותה של הזוגיות, שכן ''חיים שלמים'' נושאים בתוכם גם קשיים ומשברים. כך, יכולים ''הערפל והמטר / השלג הפתאומי / והטל'' להיכתב ביחד ולהתחבר זה לזה ע"י ו"ו החיבור...זאת ועוד: לאחר ''השלג הפתאומי'', שהוא משבר או קושי אחר ביחסים ביניהם, יבוא הפיוס או ההשלמה באמצעות ''הטל'', שמצוי בכל מקום ובכל עונה ועניינו ברכה. כל אלה מיטונימיים לקשר שבין בני הזוג.

הבית נחתם **במטאפורה** המפתיעה: ''תְּלוּיִים עַל חוּט הַכְּמִיהָה'': היא מפתיעה מכיוון שכל הפריטים המרכיבים את החיים המשותפים (ויוצרים הרמוניה) ,מ ''החגים האהובים'' ועד ''הטל'', **תלויים**.

אם נפרק את המטאפורה ונבדוק את ''חוט הכמיהה'', הרי שהגעגוע-הכמיהה יכולים אף הם לקבל משמעויות מנוגדות: קשר זוגי, ככלל, אי-אפשר לו בלא געגוע. בלא ערגה. זה חלק ממכלול החיים שכבר הזכרנו.

מנגד, למטאפורה ''תלויים על חוט הכמיהה"', יש דמיון צלילי ומבני למטאפורה ,שהיא ניב-לשון, ''תלויים על בלימה'' .משמעות מקובלת נוצרת בהפרדת המילה ''בלימה'' לשתי מילים וכך מקבלים משמעות חדשה: ''תלויים על בלי-מה''. על כלום...הריק הזה מטרים את ההיפרדות, הפרידה והמוות בבית השלישי. שוב ניתן לראות את שבריריותו של הקשר: אם החוט שקושר את שלומי אל שלומך הוא ''חוט הכמיהה'', אז רקמת החיים המפורטים לעיל והתלויה עליו, עלולה להיפרם בכל רגע נתון.

יתרה מזאת: עכשיו, לקראת המוות, מתגבר הגעגוע לחיים שהיו . הבית השני עטוף געגוע (געגוע ל חגים האהובים/ תקופות השנה הנפלאות'', וכן הלאה),ונקודת התצפית של הדוברת-השרה היא נוסטלגית, ולא בכדי מסתיים הבית במטאפורה ''תלויים על חוט הכמיהה''-געגוע למה שהיה ואיננו עוד.

למרות **שהחוט** מופיע רק פעמיים, בבית הראשון, בן שתי-השורות, ובבית השני ניתן לראות בו **מוטיב**, שמשמעותו הקשר הזוגי החזק ,שבא לידי ביטוי בשיר.

**בית שלישי:**

הבית השלישי והאחרון בשיר, בנוי כולו **מפסיחות** . בית זה הולך ומאבד את האחיזה בחיים, עד למילה ''מוות'', החותמת את השיר. השורות הולכות ומתקצרות, אך ''אני ואתה'' תמיד נשארים ביחד אל מול המסתורין של ''החידה'', שאולי היא חידת ''המוות''. **האנאפורה** ''אני ואתה'' מדגישה את העמידה המשותפת.

**אָנִי וְאַתָה וְהַשַבָת**

לא לחינם מחברת הדוברת את הקשר הזוגי עם השבת. השבת היא רכיב ראשון ב"רשימה'' שבבית השלישי, לחיזוק החיבור בין ''אני ואתה''.

מדוע מופרדת השבת מ ''החגים האהובים'' שהם זמנים שוברי שיגרה ו ''מתקופות השנה הנפלאות'', שהם השגרה? השבת אינה ''מועד'' או לחילופין ''שיגרה'', השבת היא זמן שמעל לזמן. זמן של קדושה ושל משפחתיות.

הרכיב השני הוא מיסטי:

**אֲנִי וְאַתָּה וְחַיֵּינוּ**

**בַּגִּלְגּוּל הַקּוֹדֵם**

תחושת הייעוד מפעמת בשורות אלה. גם כאן, הפסיחה מחברת את חייהם של בני הזוג בקשר בל-יינתק (בחוט בל-ינתק...). החיבור עניינו יותר ממסכת-חיים אחת. אנחנו וחיינו קשורים בחוט זה לזו, גם ב ''ניגלה'' -שהם חיינו העכשוויים, וגם ''בנסתר'' שהם חיינו בגלגול הקודם. נועדנו זה לזו ואולי מובלעת כאן תיקווה ,כי גם לאחר ''המוות'' החותם את השיר, גם ב ''גלגול הבא'' הקשר בין בני הזוג ימשיך.[[11]](#footnote-11)

הרכיבים הבאים מגיעים משדה-סמנטי שלילי:

**אֲנִי וְאַתָּה  
וְהַשֶּׁקֶר  
וְהַפַּחַד  
וְהַקְּרָעִים,**

**האנאפורה** ''אני ואתה'' מופרדת ע"י **שורה של פסיחות** מ ''השקר / והפחד / והקרעים''...,אך ''אני ואתה'' נשארים יחדיו, עומדים כחומה מול ''השקר והפחד והקרעים'',שדוקא הם מופרדים זה מזה ע"י הפסיחות. ''השקר, הפחד והקרעים הם מסמני המשברים, משביתי השלום והשלמות , מערערי שלומם הטוב של בני הזוג, ולוא-דוקא ביוזמתם.

וכאן אין גבול:

**אֲנִי וְאַתָּה  
וּבוֹרֵא הַשָּׁמַיִם שֶׁאֵין לָהֶם  
חוֹף**

דומה ש**במטאפורה** זו אין גבולות. ''השמים שאין להם חוף'' -''אין להם סוף''.**[[12]](#footnote-12)**

ניתן להתייחס לחוף בשתי דרכים שונות:

הדרך הראשונה מפרשת, שכשם שהחוף תוחם את המים, כך גם כאן החוף אמור לתחום את ''המים דרקיע'' -השמים. אבל מאחר ולשמים אין חוף, מוצגת בשורותאלה זליגה מאיימת של ''המים דשמים'' ,שסופה להטביע.

חוף הוא אזור לימינלי (אזור בו מיטשטשים הגבולות**)** החוף אינו יבשה מוחלטת, אך גם אינו ים. הטשטוש בין י ליבשה, כמו גם ההכרה ש''הכל ממנו יתברך'', משתלבים בהשקפתה של הדוברת-השרה שגם המטושטש, המעורפל ,הלא מובן, הוא מ ''בורא השמים שאין להם / חוף''.

אין זה ''חוף מבטחים''. **הפסיחה** ''בורא השמים שאין להם / חוף'' ,מבטאת את חוסר הביטחון ומאידך ,אולי את האמונה ש"'כל מה שעושה הקב''ה -לטוב עושה''.

הדרך השנייה קושרת את ''בורא השמים'' אל ''אני ואתה'' וכך מעניקה מימד רוחני עליון לקשר הזוגי (''זכו-שכינה ביניהם'').כמו שלשמים אין חוף, כך אין גבולות לאהבה. בדרך זו, **הפסיחה** משרתת את חוסר הגבולות. כמו שאין גבול למשפט התחבירי, הגולש לשורה הבאה, כך גם הקשר הזוגי הוא מעל לגבולות הזמן והמקום.

הרכיבים האחרונים הנם תעלומה קיומית:

**אֲנִי וְאַתָּה**

**והחִידָה,**

**אֲנִי וְאַתָּה**

**וְהַמָּוֶת**

החידה-ה ''מדוע'' נשאר כשאלה ללא מענה. מול המוות ניצבים בני הזוג יחד,, ועל אף שהפסיחה מפרידה בין ''אני ואתה'' ובין ''והמוות'', המוות מפריד ביניהם וחותם את השיר.

ובכל זאת, החזרה המרובה, באמצעות **האנאפורה:**''אני ואתה'' (**שש פעמים** בבית השלישי),מדגישה את העמידה של בני הזוג יחדיו.

**מול שלומי-השלום האישי, ומול השלמות הזוגית ,עומדת ההשלמה. ההשלמה אינה עומדת בניגוד לשלום ולשלמות, אלא ניצבת ביחד עמן, מכיוון שהשיר פורש מעגל-חיים מלא, שהכל מצוי בו. כך יכולה להיות השלמה עם המוות, שכן לפניו היו חיים שלמים.**

**הערכה חלופית**

**היינו כחוזרים אל חלום / אמיר גלבוע**

**היינו כחוזרים אל חלום.**

**קושרי נתוקים אל שלם.**

**שוב עלה זוהר על גגות ירשלם שמש צעיר.**

**ואם ער ואם חולם סלם נצב,**

**בו לעלות חתר עם שלם.**

**היינו כחוזרים אל חלום – אמיר גלבוע היא גרה בי ירושלים – זלי גורביץ**

|  |  |
| --- | --- |
| **היינו כחוזרים אל חלום. קושרי נתוקים אל שלם. שוב עלה זוהר על גגות ירשלם שמש צעיר.**  **ואם ער ואם חולם סלם נצב, בו לעלות חתר עם שלם.** | **יש לי בית, שמיכה**  **ויש נעלים**  **ואני גר**  **בירושלים**  **אני לא שלה**  **וגם לא בעליה**  **אך היא בנעלי**  **ואני בנעליה**  **היא לא אמי**  **ןלא אשתי**  **זרה ואחרת**  **אך חיה אתי**  **בתוך שמיכה**  **ובתוך נעלים**  **היא גרה בי**  **ירושלים** |

**מדדים להשוואה בין השירים:**

1. עמוד על התבנית הצורה ואמצעי העיצוב של כל אחד מהשירים: חריזה ; לשון יומיום או לשון מקראית (תהלים קכו ; ירמיהו לא ז'-ח' ; עזרא ג' א-יג ; חגי ב' ; נחמיה ח' ה-יב ; ישעיהו כב 1 ; השיר מדבר בלשון עבר? הווה? עתיד? ; מטפורות ודימויים ; אנפורה; אפיפורה ; מטונימיה ; נימה פולמוסית ; שורש חוזר ; לשון יחיד או לשון רבים ; האם יש נימה אישית בשיר ; מהי זווית הכתיבה של השיר ; אפיפורה ; מוטיב חוזר? לגבי כל אחד מהסעיפים ציין במה השירים דומים, ובמה הם שונים
2. באשר ללשון, הרחב. במידה ולשונו של השיר משוחחת עם המקרא, מצא את הפסוקים אתם משוחח השיר, וציין במה דומה או שונה האזכור בשיר מהאזכור המקראי
3. מהו סוג השיר
4. סיומו של כל שיר
5. האם יש לכל אחד מהשירים קשר להיסטוריה ולעובדה היסטורית? לאיזה פרק בהיסטוריה?

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. איני, לאה, כנרת זמורה ביתן, ,2009 ע"מ 120-122. [↑](#footnote-ref-2)
3. ''פנאי'', קובץ שירים זלדה, הוצאת הקיבוץ המאוחד,1967 [↑](#footnote-ref-3)
4. על-פי דבריה של חמוטל בר-יוסף, זהו אחד משירי האהבה היפים ביותר של זלדה. ''על שירת זלדה'', חמוטל בר-יוסף, הוצאת הקיבוץ המאוחד, מהדורה מורחבת,2006,עמ' 93 [↑](#footnote-ref-4)
5. מילון אבן שושן. הערך :''שלום'' ,אברהם אבן-שושן, הוצאת קריית-ספר בע''מ,ירושלים,1992 [↑](#footnote-ref-5)
6. מילון אבן-שושן, שם [↑](#footnote-ref-6)
7. שם [↑](#footnote-ref-7)
8. וגם בשמואל א' כה, ו' נישאת ברכת ידידות מורחבת שמתייחסת לכלל מצבו של האדם:' 'ואתה שלום וביתך שלום וכל אשר לך שלום'' ופירש **המלבים: ואתה שלום**כלל שלשה שלומות שבהם יצלח האדם:שלום עצמו וזה **ואתה שלום...**שלום ביתו וזה **וביתך שלום...**שלום קנייניו והנלווים אליו וזה **וכל אשר לך שלום**.'' [↑](#footnote-ref-8)
9. חמוטל בר-יוסף,שם,עמ' 124 [↑](#footnote-ref-9)
10. כפי שנכתב לעיל, השיר התפרסם בקובץ שיריה הראשון,' 'פנאי '',שיצא לאור כאשר בעלה של זלדה היה בין החיים. יש שרואים בשיר את חששה של זלדה מפני הבאות, שכן היה זה בעיצומה של מחלתו .מובן שיש מקום לפרשנויות מגוונות, אך השירה, ככלל ,פורשת בפני הקורא אמת כללית, שניתן לנתקה ממסכת-חייו של מחברה והיא מתאימה לכל אחד, בכל זמן ובכל מקום. [↑](#footnote-ref-10)
11. זלדה, שבאה משושלת חסידית ,הייתה אמונה על הקבלה ותורת הנסתר, והדבר מצא את ביטויו גם בשיריה. [↑](#footnote-ref-11)
12. גם כאן משתמשת המשוררת בשגרת-לשון נפוצה. אם היינו מתבקשים להשלים את השורה ''ובורא השמים שאין להם...'',כפי שעושה המשוררת ואז גולשת לשורה הבאה, מן הסתם ההשלמה תהיה: ''שאין להם סוף''.

    גם חמוטל בר יוסף טוענת שלפנינו טור בעל אורך חריג שמופיע בשירת זלדה בהקשרים של התפרצות או פריצת גבולות .חמוטל בר-יוסף, שם, עמ' 113 [↑](#footnote-ref-12)